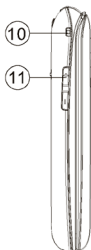
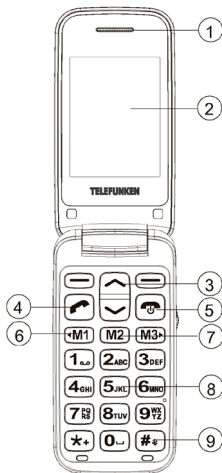


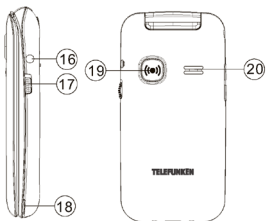
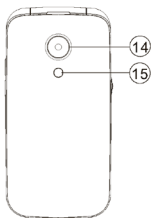
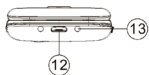
TELEFUNKEN



TM 210 IZY

MODE D'EMPLOI
GUÍA DE USUARIO
USER GUIDE
MANUALE D'USO
GEBRAUCHSANWEISUNG





DESCRIPTION	6
POUR COMMENCER	7
CONFIGURER LE TÉLÉPHONE	10
QUELQUES CONSEILS UTILES	10
UTILISER LE RÉPERTOIRE (CONTACTS)	11
NUMÉROTATION ABRÉGÉE ET APPELS DIRECTS	12
PASSER/PRENDRE UN APPEL	13
ÉCRIRE ET ENVOYER UN MESSAGE TEXTE	14
JOURNAL D'APPELS	16
MESSAGERIE VOCALE	16
MULTIMÉDIA	16
PROFIL DE SONNERIE	16
OUTILS	17
ALARME	17
BOUTON SOS	17
TORCHE	18
RÉGLAGES	18
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	18
MISE AU REBUT	23
GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE	23
DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE	25

DESCRIPTION

Ce manuel est un guide rapide d'utilisation. Vous pouvez télécharger le guide d'utilisation complet à l'adresse suivante :

www.sopeg.com

1	Écouteur
2	Écran
3	Touches fléchées Haut/Bas
4	Touche d'appel et d'accès au journal d'appels
5	Touche Raccrocher. Touche Marche/Arrêt du téléphone (appui long sur la touche)
6	Touches mémoire directe
7	Touche capture photo (dans menu Appareil photo)
8	Clavier
9	Touche Profil sonore
10	Oeillet pour dragonne
11	Touches de volume
12	Port micro-USB
13	Connectique de charge (socle)
14	Appareil photo
15	Flash/Torche
16	Prise écouteurs
17	Bouton Torche
18	Fente ouverture couvercle
19	Bouton d'urgence
20	Haut-parleur

POUR COMMENCER

Munissez-vous de votre téléphone, de la batterie, de la carte SIM, de la carte mémoire (si vous en avez une) et du chargeur.

AVERTISSEMENT : L'appareil et les accessoires contiennent de petites pièces. Conservez l'ensemble du matériel hors de portée des enfants.

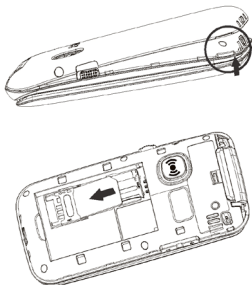
L'adaptateur secteur constitue le dispositif de coupure de l'alimentation électrique de l'appareil. La prise murale doit être proche de l'appareil et facilement accessible.

1. Installer la/les carte(s) SIM

Pour utiliser tous les services de votre téléphone portable, vous devez vous abonner à un réseau mobile. Vous obtiendrez alors une carte SIM avec le numéro de téléphone mobile attribué.

AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas déformer ou rayer la carte SIM, ne la laissez pas au contact de la poussière ou de l'humidité et évitez de l'exposer à l'électricité statique. En cas de perte, contactez immédiatement votre opérateur.

Avant d'installer la carte SIM, éteignez votre téléphone mobile. La fente pour la carte SIM se trouve à l'arrière du téléphone. Aidez-vous du schéma ci-dessous pour installer la carte SIM. Veillez à ce que les contacts de la carte SIM soient orientés vers l'intérieur et le coin biseauté vers le haut.



Pour désinstaller la/les carte(s) SIM, appuyez sur la carte et faites-la glisser pour l'extraire.

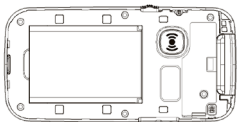
2. Installer la carte mémoire

Pour installer la carte micro SD, ouvrez le couvercle arrière pour retirer la batterie, relâchez le verrou de carte, insérez la carte dans la fente et remettez le verrou et la batterie avant de redémarrer le téléphone.

NOTE : Les cartes SIM et micro SD étant des petits objets, conservez-les hors de portée des enfants.

3. Installer la batterie

Ce téléphone est adapté pour les accessoires et batterie d'origine. Installez la batterie en la faisant glisser dans son compartiment, contacts dirigés vers le haut, du côté gauche, afin d'éviter d'endommager la surface de contact de la batterie. Remplacez ensuite le couvercle de batterie.



4. Recharger la batterie

Pour la première utilisation et les suivantes, chargez la batterie du téléphone. L'icône  s'affiche lorsque le niveau de la batterie est bas. Pour charger la batterie, branchez l'extrémité du chargeur (port micro USB) au port de chargement du téléphone et l'adaptateur à une prise murale. L'icône  s'affiche une fois la batterie pleine, vous pouvez alors débrancher le chargeur du téléphone et de la prise murale. Ne laissez pas la batterie connectée au chargeur plus de 12 heures, car la surcharge risque de réduire sa durée de vie. Vous pouvez également utiliser la base de chargement. Connectez le câble USB à la base et la prise murale. Placez le téléphone sur son socle, le chargement démarre automatiquement.

AVERTISSEMENT : En cas d'utilisation d'un chargeur de voyage et ses accessoires pour recharger la batterie, vérifiez tout d'abord s'ils sont d'origine ou approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut endommager votre téléphone et représenter un risque. Utilisez-les toujours en intérieur et dans des endroits secs. Ne jetez pas la batterie au feu pour éviter tout incendie. Une batterie endommagée peut provoquer une explosion. Consultez les Instructions de sécurité pour les précautions d'utilisation détaillées de la batterie.

5. Allumer le téléphone

Maintenez la touche  enfoncée pendant trois secondes pour allumer ou éteindre le téléphone. Si aucune carte SIM n'est insérée ou si la carte SIM est endommagée, l'écran indique « Insérer SIM ».

CONFIGURER LE TÉLÉPHONE

- Allumez le téléphone.
- Vous devrez peut-être entrer un code PIN (fourni avec la carte SIM). Saisissez-le et appuyez sur **OK**.
- Pour choisir la **langue du téléphone** : utilisez les touches  et  pour sélectionner votre langue dans la liste et appuyez sur la touche **OK** pour valider.
- Pour régler l'heure et la date : à l'aide du clavier, saisissez l'heure et utilisez la touche  pour sélectionner la date. À l'aide du clavier, saisissez la date. Vous avez également la possibilité de choisir d'activer ou désactiver l'heure d'été. Une fois que vous avez terminé toutes les modifications, appuyez sur **OK** pour valider.

Votre téléphone est maintenant prêt à l'emploi.

QUELQUES CONSEILS UTILES

Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche  à gauche du clavier. En règle générale, pour confirmer un choix (OK) ou voir une liste d'options dans un menu, utilisez également cette touche. Pour revenir en arrière ou annuler une option, utilisez la touche  à droite du clavier ou la touche  pour revenir à l'écran principal. Les touches  et  vous permettent de parcourir les menus.

Dans l'écran principal : appuyez longuement sur  pour naviguer entre les profils sonores Silencieux et Général.

UTILISER LE RÉPERTOIRE (CONTACTS)

Vous pouvez enregistrer vos contacts dans le répertoire. Les contacts peuvent être enregistrés sur la carte SIM ou sur le téléphone. Pour accéder au répertoire, appuyez sur **Contacts** depuis l'écran d'accueil ou

utilisez le **Menu principal**. Pour quitter le menu du répertoire, appuyez sur .

Ajouter un nouveau contact

1. Utilisez les touches  et  pour sélectionner

Ajouter nouveau contact. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

2. Choisissez où enregistrer le contact. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

3. Utilisez les touches  et  pour sélectionner respectivement **Nom et Numéro**. Renseignez directement les informations à l'aide du clavier. Appuyez sur **Options**, puis **Enregistrer** pour sauvegarder le contact.

Vous pouvez également ajouter un nouveau contact via le Journal d'appels ou en saisissant un nouveau numéro.

1. Appuyez sur  pour accéder à **Journal d'appels** et sélectionnez le numéro à sauvegarder avec les touches  et . OU **Entrez** un numéro à l'aide du clavier.

2. Appuyez sur **Options** pour voir les options disponibles.

3. Avec les touches  et , sélectionnez l'option **Enregistrer dans Répertoire**. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

4. La suite de la procédure est la même que le point 2 dans le paragraphe précédent « *Ajouter un nouveau contact* »

NUMÉROTATION ABRÉGÉE ET APPELS DIRECTS

Vous pouvez attribuer jusqu'à huit contacts favoris aux touches 2 à 9. Maintenez l'une de ces touches enfoncée pendant 3 à 4 secondes pour appeler un numéro sélectionné.

1. Pour configurer les numéros abrégés, allez dans **Répertoire** dans le menu principal.
2. Appuyez sur **Options** puis sélectionnez **Réglages**, puis **Numéros abrégés** et appuyez sur **OK**.
3. Dans ce sous-menu, vous pouvez activer ou désactiver la fonction **Numéros abrégés** et attribuer les numéros favoris.
4. Appuyez sur **Choisir numéro** pour attribuer un contact à une touche. Utilisez les touches  et  pour sélectionner une des touches entre 2 et 9. Appuyez sur **Éditer** pour renseigner un contact.
5. Appuyez sur **OK** pour enregistrer le numéro.

Vous pouvez également paramétrer les touches M1, M2 et M3 pour appeler directement vos contacts les plus importants. A partir de l'écran principal, appuyez sur la touche M1, M2 ou M3 pour émettre un appel.

NOTE : Pour enregistrer une mémoire directe, allez dans **Répertoire**. Choisissez le contact que vous souhaitez ajouter à une mémoire directe. Appuyez sur **Options**, puis **Ajouter à une mémoire directe**. Sélectionnez si vous souhaitez utiliser la touche M1, M2 ou M3 et appuyez sur **Enregistrer** pour sauvegarder le contact.

PASSER/PRENDRE UN APPEL

Dans l'écran principal, entrez un numéro (appuyez sur **Effacer** en cas d'erreur de saisie). Appuyez sur  pour passer l'appel. Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel. Pour appeler un contact enregistré dans votre répertoire, allez dans le menu **Contacts/Répertoire**. Faites défiler le répertoire à l'aide des touches  /  pour sélectionner un contact. Appuyez sur la touche  pour passer un appel.

Répondre à un appel entrant

Ouvrez le téléphone et appuyez sur la touche  pour répondre à un appel entrant.

Appuyez sur  pour ignorer l'appel ; le correspondant sera redirigé vers votre messagerie vocale.

Pour répondre à un appel entrant automatiquement en ouvrant le téléphone, vous devez paramétrer le **Mode réponse**:

1. Allez dans **Paramètres**, dans le menu principal
2. Sélectionnez le menu **Appel**, ensuite entrez dans **Paramètres avancés**
3. Sélectionnez **Mode réponse** et appuyez sur **OK** pour confirmer
4. Appuyez sur la touche  à gauche du clavier pour (dés)activer **Réponse avec clapet**. Appuyez sur **Effectuer** pour confirmer.

Contrôle volume appel

Pendant un appel, appuyez sur « + » ou « - » de la touche située sur le côté gauche du téléphone pour régler le volume.

ÉCRIRE ET ENVOYER UN MESSAGE TEXTE

NOTE : L'envoi d'un MMS est semblable à l'envoi d'un SMS. La différence repose sur l'ajout d'un contenu multimédia. Utilisez un MMS pour envoyer des pièces jointes telles que des images et des fichiers audio ou vidéo.

1. Allez dans le menu principal et sélectionnez le menu **Messages**.
2. Choisissez **Nouveau SMS**. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
3. **Saisissez** votre texte à l'aide du clavier.
4. Appuyez sur **Options** et sélectionnez **Envoyer à**.
5. Vous pouvez choisir d'**Entrer un numéro** ou **Ajouter existant** pour ajouter le numéro d'un de vos contacts.
6. Utilisez les touches ou pour choisir entre **Entrer le numéro** ou **Ajouter existant** puis appuyez sur **OK**. Renseignez le numéro puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
7. Appuyez sur **Option** pour sélectionner **Envoyer**.

Comment saisir du texte avec le clavier

Les lettres de l'alphabet sont disposées sur les touches numériques de 2 à 9. Lorsque vous êtes en mode saisie de texte, pour entrer un nom, rédiger un message ou écrire une note, le téléphone passe automatiquement en mode lettres. Les lettres inscrites sur les touches numériques sont entrées en fonction

du nombre de fois que vous appuyez sur les touches. C'est le mode multi-frappes. Par exemple, pour écrire le nom Paul, appuyez :

- Une fois sur 7 pour P,
- Une fois sur 2 pour A,
- Deux fois sur 8 pour U, et
- Trois fois sur 5 pour L

Pour ajouter un espace, appuyez sur la touche **0**. Pour supprimer des lettres, appuyez sur la touche de **sélection droite**. Appuyez plusieurs fois sur la touche **1** pour accéder aux signes de ponctuation courants. Lors de la rédaction du texte, pour changer de mode de saisie, appuyez sur la touche # (ABC, Abc, abc ou chiffres). Pour insérer des caractères spéciaux, appuyez sur la touche * (utilisez les flèches  et  et les touches M1 et M3 pour vous déplacer de haut en bas et de gauche à droite).

Gérer les messages

Lorsque vous recevez un nouveau message, une notification s'affiche sur l'écran principal. Appuyez sur **Afficher** pour le lire ou sur **Retour** si vous souhaitez le consulter plus tard.

Allez dans le menu **Messages** pour consulter tous les messages reçus et envoyés : Boîte de réception et Messages envoyés. Les autres sous-menus sont Boîte d'envoi (tous les messages en cours d'envoi), Brouillons, Effacer les messages, Nouveau MMS, Modèles et Réglages.

JOURNAL D'APPELS

Le journal d'appels vous permet d'accéder aux informations suivantes : **Appels en absence**, **Appels effectués**, **Appels reçus**, **Supprimer le journal d'appels**.

MESSAGERIE VOCALE

Pour consulter votre messagerie vocale (répondeur),

appuyez longuement sur la touche .

Si votre carte SIM ne reconnaît pas le numéro de la Messagerie vocale, allez dans **Messages -> Réglages -> Serveur messagerie** : appuyez sur **OK** pour changer le numéro (fourni par votre opérateur de réseau).

MULTIMÉDIA

Votre téléphone est doté d'un appareil photo. Pour y accéder, allez dans le menu **Multimédia** puis sélectionnez **Appareil photo**. Utilisez la touche M2 pour prendre des **photos**.

Vous avez accès à un **Lecteur audio** pour lire des fichiers audio et un **Dictaphone** pour enregistrer des fichiers audio.

Vous devez installer une carte mémoire afin d'utiliser ces fonctions. Votre téléphone dispose également de la réception de la radio FM. Pour écouter la radio, allez dans le sous-menu **Radio FM**. Appuyez sur **Option** et sélectionnez **Recherche auto et sauvegarde** pour prédéfinir toutes les stations disponibles. Appuyez sur la touche  à droite du clavier pour **allumer/éteindre** la radio. Utilisez les touches M1 et M3 pour **changer** les stations.

PROFIL DE SONNERIE

Allez dans le menu principal et sélectionnez Profils. Plusieurs profils sonores sont enregistrés par défaut sur votre téléphone. Utilisez les touches Haut et Bas pour choisir un profil, ensuite

appuyez sur **Options** et **Activer** pour l'activer. Pour configurer un profil, appuyez sur **Options**, puis **Personnaliser**. Vous pouvez modifier les paramètres suivants: Type d'alerte, Type de sonneries, Régler le volume ou (dés)activer autres sonneries etc.

OUTILS

Les outils suivants sont disponibles sur votre téléphone : Calendrier (Consulter le calendrier et ajoutez vos événements), Alarme, Horloge universelle, Calculatrice, Bluetooth (Gérer la connexion Bluetooth de votre téléphone) et Mes fichiers (Consulter vos fichiers stockés sur le Téléphone ou la carte mémoire).

ALARME

Votre téléphone peut faire office de réveil ; vous pouvez configurer jusqu'à cinq alarmes différentes. Allez dans **Outils** et sélectionnez le sous-menu **Alarme**. Vous pouvez activer une ou plusieurs alarmes. Si le téléphone est éteint, l'alarme peut fonctionner dans la mesure où la batterie est suffisamment chargée. Appuyez sur **Option** pour (dés)activer une alarme et la paramétrer.

BOUTON SOS

Le bouton d'urgence vous sert à contacter vos proches ou d'autres personnes en cas d'urgence. Vous pouvez paramétrer le bouton SOS dans le menu **SOS**. Le bouton SOS est désactivé par défaut.

Émettre un appel d'urgence

Pour émettre un appel d'urgence, maintenez la touche d'urgence, située à l'arrière du téléphone, enfoncée pendant

3 à 5 secondes. Si vous activez le message SOS pour certains contacts, un message texte leur est envoyé. Ensuite, le téléphone appelle les numéros de la liste l'un après l'autre à cinq reprises. Si personne ne répond à l'appel dans les 20 secondes, le téléphone appelle le numéro suivant, etc.

TORCHE

Le téléphone est équipé de la fonction torche. Pour (dés)activer la torche, glissez vers le haut la touche latérale Torche située du côté droit du téléphone.

RÉGLAGES

Dans ce menu, vous pouvez personnaliser votre téléphone. Il y a plusieurs sous-menus avec tous les paramètres généraux : Appels, Téléphone, Réseau, Sécurité, Connectivité, Mode vol, Restaurer les paramètres par défaut.

Vous devrez entrer un mot de passe pour réinitialiser les réglages d'usine ou (dés)activer la fonction de verrouillage du téléphone. Le mot de passe par défaut du téléphone est **0000**.

Attention : pendant la réinitialisation, tous vos contacts enregistrés seront supprimés aussi.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cette section comprend des informations importantes pour votre sécurité. Veuillez la lire attentivement avant d'utiliser votre téléphone.

Téléphone portable

N'utilisez que les accessoires d'origine ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non homologués peut altérer le fonctionnement de votre téléphone portable et l'endommager, voire provoquer des blessures corporelles et enfreindre les réglementations locales en matière de terminaux de télécommunication.

Éteignez votre téléphone avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon humide ou antistatique pour nettoyer le téléphone. N'utilisez pas de chiffon sec ou de tissu conducteur. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques ou abrasifs qui pourraient endommager le téléphone. Votre téléphone portable étant susceptible de produire un champ électromagnétique, ne le placez pas à proximité d'éléments magnétiques, tels que les disques d'ordinateur. L'utilisation du téléphone à proximité

d'appareils électriques tels qu'une télévision, un téléphone, une radio ou un ordinateur, peut entraîner des interférences. N'exposez pas votre téléphone portable à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans des endroits chauds. Les températures élevées peuvent écourter la durée de vie des appareils électroniques. Maintenez votre téléphone sec, tout liquide pourrait endommager votre téléphone. Évitez tout choc ou toute chute de votre téléphone. Une manipulation brutale risquerait de détruire les circuits internes. Ne connectez pas votre téléphone avec un équipement incompatible. Ne tentez jamais de démonter le téléphone portable ou sa batterie. Ne conservez pas le téléphone avec des produits inflammables ou explosifs. Ne rechargez pas le téléphone portable sans sa batterie.

Coûts et services réseau

Ce téléphone portable est homologué pour les réseaux GSM suivants : 850/900/1800/1900 MHz. Pour utiliser l'appareil, vous devez vous abonner aux services proposés par un fournisseur de services de téléphonie mobile. L'utilisation de tels services peut générer des coûts de transfert de données. Plusieurs fonctions de l'appareil requièrent une prise en charge par le réseau, un abonnement est donc nécessaire.

Exposition aux ondes radioélectriques

Votre téléphone est un récepteur et émetteur radio. Reportez-vous à la section Débit d'absorption spécifique (DAS) pour plus d'informations sur le niveau d'exposition de cet appareil.

Pendant l'utilisation, les valeurs de DAS de l'appareil sont en général inférieures à celles indiquées.

Meilleure est la réception réseau, plus basse sera l'émission d'ondes (la puissance de fonctionnement est réduite en conséquence automatiquement). Essayez de passer vos appels de préférence lorsque vous avez 3 ou 4 barres de couverture réseau (s'affichent dans le coin supérieur gauche).

Le kit mains libres fourni peut également vous servir à réduire votre exposition aux ondes. Privilégiez ce kit pour

passer vos appels.

Précautions à prendre au volant

Votre priorité est la sécurité routière. Vérifiez les lois et réglementations sur l'utilisation du téléphone au volant dans les régions où vous conduisez. Veuillez toujours vous y conformer. Utilisez la fonction mains-libres du téléphone si elle est disponible. Quittez la route et gardez votre véhicule avant de passer un appel ou de répondre au téléphone, si nécessaire.

Dispositifs médicaux / stimulateur cardiaque.

À proximité d'un stimulateur cardiaque, veillez à maintenir une distance minimale de plus de quinze centimètres lorsque le téléphone est allumé. Ne mettez pas votre téléphone dans la poche de votre chemise. Lorsque vous téléphonez, tenez votre appareil contre l'oreille opposée au stimulateur cardiaque pour minimiser tout risque d'interférence et pensez à éteindre votre téléphone portable, si nécessaire. Si vous utilisez un autre dispositif médical personnel, veuillez consulter le fabricant de l'appareil pour savoir s'il est correctement protégé contre l'énergie RF.

Dans les établissements aux réglementations particulières (hôpitaux, centres de soins, etc.), veuillez respecter les restrictions relatives à l'utilisation de téléphones portables. Éteignez votre téléphone si nécessaire.

Protection auditive



Cet appareil a été déclaré conforme à la norme de pression acoustique décrite dans la norme applicable NF EN 50332-1:2013.

AVERTISSEMENT : Une exposition auditive excessive à un volume élevé peut endommager votre audition. Une exposition à un volume élevé au volant peut détourner votre attention et provoquer un accident. Réglez votre téléphone sur un volume modéré avant de porter le kit oreillettes et ne tenez pas votre appareil près de l'oreille si le haut-parleur est activé.

Précautions à prendre dans les atmosphères potentiellement explosives

Éteignez votre téléphone avant de pénétrer dans une zone à atmosphères potentiellement explosives, telle que les installations d'avitaillement en carburant, de stockage ou de transfert de carburant ou de substances chimiques. Dans ces endroits, vous ne devez pas retirer, installer ou charger la batterie.

Une étincelle dans une atmosphère potentiellement explosive peut provoquer une explosion ou un incendie qui pourrait à son tour causer des blessures corporelles ou la mort. Afin d'éviter toute interférence éventuelle avec des détonateurs, éteignez votre communicateur lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques ou d'une zone d'explosion ou dans des zones où il est affiché « Éteignez les appareils électroniques. » Respectez toujours les consignes et la signalétique.

Précautions concernant les appareils électroniques

Certains appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques envoyés par votre téléphone portable s'ils ne sont pas correctement protégés, tels que le système électronique des véhicules ; veuillez contacter les fabricants si besoin avant d'utiliser votre téléphone.

Sécurité et utilisation générale à bord d'un véhicule

Le fonctionnement des airbags de sécurité, des freins, du système de régulateur de vitesse et d'éjection d'huile ne devrait pas être affecté par la communication sans fil. Si vous rencontrez un problème avec un des éléments ci-dessus, veuillez contacter votre concessionnaire. Ne posez pas votre téléphone au-dessus d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Les airbags se gonflent

avec une force proportionnelle à l'intensité du choc. En cas de déclenchement, si votre téléphone se situe dans sa trajectoire, il peut être projeté violemment et blesser gravement les occupants du véhicule. Veuillez éteindre votre téléphone dans les stations-service.

Sécurité à bord d'un avion

Veuillez éteindre votre téléphone avant le décollage. Afin de protéger le système de communication de l'avion, il est

interdit de téléphoner en plein vol. Les réglementations en matière de sécurité prévoient que vous ayez la permission d'un membre de l'équipage pour utiliser votre téléphone lorsque l'avion est au sol. Si votre téléphone possède la fonction de mise en marche automatique, veuillez vérifier qu'il ne s'allumera pas pendant le vol.

Utilisation de la batterie

Ne provoquez pas de court-circuit avec la batterie, car cela pourrait entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie de l'appareil.

Ne conservez pas la batterie dans des endroits chauds ; ne la jetez pas au feu. Elle risquerait d'exploser. Ne tentez pas de démonter ou de réassembler la batterie, sous peine de provoquer une fuite du liquide, une surchauffe, une explosion ou une combustion. Veuillez conserver la batterie dans un endroit frais et sec si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes. La batterie peut être rechargée des centaines de fois, mais elle est soumise à une usure normale.

Si vous remarquez que le temps d'utilisation (durée de conversation et de veille) est sensiblement réduit, le moment est venu de la remplacer. Veuillez cesser d'utiliser le chargeur et la batterie s'ils sont endommagés ou montrent des signes évidents d'usure. Veuillez utiliser la batterie d'origine ou approuvée par le fabricant de téléphone. L'utilisation d'une batterie non homologuée peut altérer le fonctionnement de votre appareil, causer un risque d'explosion, etc.

AVERTISSEMENT : Si la batterie est endommagée, ne la jetez pas au rebut. En cas de fuite et de contact du liquide de la batterie avec les yeux ou la peau, rincez abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.

MISE AU REBUT

Recyclage adéquat des batteries



(Applicable aux pays de l'Union européenne et autres pays européens dans lesquels des systèmes de collecte sélective sont mis en place.)

Ce symbole sur la batterie et le manuel du produit indique que la batterie de ce produit ne doit pas être éliminée en fin de vie avec les déchets ménagers ordinaires.

Afin de protéger les ressources naturelles et d'encourager la réutilisation des matériaux, veillez à séparer la batterie des autres types de déchets et à la recycler via le système local de collecte gratuite des piles et batteries.

Recyclage des équipements électriques et électroniques en fin de vie.



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage vous le rappelle.

Certains matériaux composant ce produit peuvent être recyclés si vous le déposez auprès d'un centre de recyclage approprié. En réutilisant les pièces et matières premières des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez vous adresser à votre mairie, au service de traitement des déchets usagés ou au magasin où vous avez acheté le produit.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Ce téléphone bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de sa date d'achat.

Pour plus d'informations sur l'applicabilité de cette garantie,

veuillez-vous référer à notre site Internet www.sopeg.com ou contacter notre service après-vente :

0892705044

Service 0,45 € / min
+ prix appel

E-mail : assistance@sopeg.com

Information sur le SAV

SC Tech

4 bis rue de la République, 16170 ROUILLAC, France

E-mail : assistance@sopeg.com

Information sur le fabricant

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIÈVRES, France

E-mail : info@sopeg.com

Tél. : 01 60 13 08 88

Contenu de l'emballage

Téléphone portable TM210 – kit mains libres – batterie au lithium-ion rechargeable – chargeur – socle de chargement – guide d'utilisation – déclaration de conformité CE

Spécifications techniques

Réseau : Quadri-bandes GSM 850 MHz - 900 MHz - 1800 MHz – 1900 MHz

Dimensions : 103 x 51,5 x 16.5 mm

Poids : 180 g (batterie incluse, avec les accessoires)

Batterie : Batterie au lithium-ion, 3,7 V/700 mAh/2,59 Wh (tension de charge limitée : 4,2 V)

Entrée adaptateur : 100-240 V. 50/60 Hz 0,15 A

Sortie adaptateur : 5,0 Vc.c.500 mA

Le téléphone TELEFUNKEN TM 210 IZY a été commercialisé pour la première fois sur le marché européen en avril 2017.

DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité internationale concernant l'exposition aux ondes radioélectroniques.

La valeur enregistrée pour le TELEFUNKEN TM 210 IZY est de 1,894 Watt par kilogramme (mesure moyennée sur 10 g de tissu organique). La limite maximale définie par l'OMS est de 2 Watts par kilogramme (mesure moyennée sur 10 g de tissu organique).

Bluetooth® est une marque de Bluetooth SIG, Inc.

TELEFUNKEN et les logos TELEFUNKEN sont des marques de TELEFUNKEN Lizenzen GmbH.

DESCRIPCIÓN	27
PRIMEROS PASOS	28
CONFIGURAR EL TELÉFONO	31
CONSEJOS PRÁCTICOS	31
UTILIZAR EL DIRECTORIO (CONTACTOS)	32
MARCACIÓN RÁPIDA Y TECLAS DE ACCESO DIRECTO	33
LLAMAR/RESPONDER	34
ESCRIBIR Y ENVIAR MENSAJES DE TEXTO	35
REGISTRO DE LLAMADAS	36
BUZÓN DE VOZ	37
MULTIMEDIA	37
PERFIL DE TONO DE LLAMADA	37
HERRAMIENTAS	38
ALARMA	38
BOTÓN SOS	38
LINTERNA	39
AJUSTES	39
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y SALUD	39
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN	43
GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA	44
TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)	45

DESCRIPCIÓN

Este manual es una guía rápida de uso. Puede descargar el manual de instrucciones completo de nuestra web: www.sopeg.com

1	Auricular
2	Pantalla
3	Tecla de flecha Arriba/Abajo
4	Tecla de llamada y acceder al registro de llamadas
5	Tecla Colgar. Tecla Encendido/Apagado del teléfono (pulsación prolongada)
6	Teclas de memoria directa
7	Botón Photo Capture (en el menú de la cámara)
8	Teclado
9	Tecla Perfil sonoro
10	Ojal para correa
11	Teclas de volumen
12	Puerto micro USB
13	Conexiones de carga (base)
14	Cámara
15	Flash/Linterna
16	Toma de auriculares
17	Botón Linterna
18	Tapa de abertura de la ranura
19	Botón de emergencia
20	Altavoz

PRIMEROS PASOS

Prepare el teléfono, la batería, la tarjeta SIM, la tarjeta de memoria micro SD (en su caso) y el cargador.

ADVERTENCIA: La unidad y los accesorios pueden contener piezas pequeñas. Mantenga todo este equipo fuera del alcance de niños pequeños.

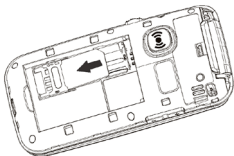
El adaptador de corriente es el dispositivo de desconexión entre el producto y la corriente eléctrica. La toma de corriente debe encontrarse cerca del equipo y ser fácilmente accesible.

1. Instalación de la tarjeta SIM

Para poder utilizar todas las funciones del teléfono móvil, debe abonarse a los servicios de una red móvil. A continuación, obtendrá una tarjeta SIM con un número de teléfono móvil asignado.

ADVERTENCIA: No manipule ni raye la tarjeta SIM, ni la ponga en contacto con electricidad estática, polvo o humedad. Si la pierde, póngase en contacto de inmediato con su operador de red para obtener ayuda.

Antes de instalar la tarjeta SIM, apague el teléfono móvil. La ranura de la tarjeta SIM se encuentra en la parte posterior del teléfono móvil. Para instalar la tarjeta SIM, consulte el diagrama que aparece más abajo. Asegúrese de que los contactos de la tarjeta SIM miran hacia dentro y que la esquina recortada mira hacia arriba.



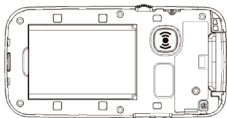
2. Instalación de una tarjeta de memoria

Para instalar la tarjeta micro SD, abra la cubierta posterior para extraer la batería, suelte el bloqueo de tarjetas e inserte la tarjeta en la ranura. A continuación, vuelva a colocar el bloqueo y la batería antes de encender el teléfono móvil.

OBSERVACIÓN: Como la tarjeta SIM y la tarjeta micro SD son objetos pequeños, manténgalos fuera del alcance de los niños.

3. Instalación de la batería

Este teléfono móvil puede utilizarse con su batería y accesorios originales. Instale la batería introduciéndola en su compartimento, con los contactos mirando hacia arriba y hacia la izquierda, a fin de evitar que la banda de contactos de la batería sufra daños. A continuación, vuelva a colocar la tapa.



4. Carga de la batería

Antes de utilizar el teléfono por primera vez y en adelante, cargue la batería. Cuando se está agotando la batería, aparece el icono . Para cargar la batería, conecte el extremo del cargador (ranura micro USB) al puerto de carga del teléfono y enchufe la clavija a una toma de corriente. Cuando vea el icono , la batería estará completamente cargada y podrá desconectar el cargador del teléfono y desenchufarlo de la toma de corriente. No deje la batería conectada al cargador más de 12 horas seguidas, porque la sobrecarga puede acortar su vida útil. También puede utilizar la base de carga. Conecte el cable USB a la base de carga y a la toma de corriente. Coloque el teléfono en el soporte de carga: empezará a cargarse automáticamente.

ADVERTENCIA: Si utiliza un cargador de viaje y sus accesorios para cargar la batería, primero compruebe si son originales o si están aprobados por el fabricante original. El uso de otros accesorios puede provocar daños en el teléfono móvil y suponer un peligro. Utilícelos siempre en interiores y en lugares secos. No tire la batería al fuego para evitar incendios. Una batería rota podría provocar explosiones. Consulte las «Instrucciones de seguridad» para informarse de las precauciones relativas a la batería.

5. Encendido del teléfono

Mantenga pulsada la tecla  durante tres segundos para encender o apagar el teléfono. Si el teléfono no tiene insertada una tarjeta SIM o si esta está dañada, en pantalla aparecerá «Insertar SIM».

CONFIGURAR EL TELÉFONO

- Encienda el teléfono.
- Es posible que tenga que introducir el código PIN (suministrado con la tarjeta SIM). Introdúzcalo y pulse **OK**
- Para seleccionar el **idioma del teléfono**: utilice las teclas  y  para seleccionar su idioma en la lista y pulse la tecla **OK** para confirmar.
- Para ajustar la fecha y la hora: escriba con el teclado la hora y pulse  para seleccionar la fecha. Escriba la fecha con el teclado. También puede activar o desactivar el horario de verano. Cuando haya introducido todos los cambios, pulse **OK** para confirmar.

El teléfono ya está preparado para usarse.

CONSEJOS PRÁCTICOS

Para acceder al menú principal, pulse la tecla  a la izquierda del teclado. Por norma general, para confirmar una selección (OK) o ver la lista de opciones en un menú también puede usar esta tecla.

Para salir de una pantalla o para cancelar una operación, utilice la tecla  a la derecha del teclado o la tecla  para regresar a la pantalla principal.

Con las teclas  y , puede navegar por cualquier menú. En la pantalla principal : Mantenga presionado  para cambiar entre los perfiles de sonido Silencio y General.

UTILIZAR EL DIRECTORIO (CONTACTOS)

En el directorio se encuentran los datos de sus contactos. Los contactos pueden guardarse en la tarjeta SIM o en el teléfono.

Para acceder al Directorio, pulse **Contactos** desde la

pantalla de inicio o utilice el **menú principal**. Para salir del Directorio, pulse .

Agregar un nuevo contacto

1. Utilice las teclas  y  para seleccionar

Añadir nuevo contacto. Pulse **OK** para confirmar.

2. Elija dónde quiere guardar el contacto. Pulse

OK para confirmar.

3. Utilice las teclas  y  para seleccionar respectivamente **Nombre y Número**. Introduzca la información con ayuda del teclado. Pulse **Opciones** y, continuación, **Grabar** para guardar el contacto.

También puede añadir un nuevo contacto desde el registro de llamadas o escribiendo un nuevo número.

1. Pulse  para acceder al **Registro de llamadas** y elija el número que desee guardar con las teclas  y . O BIEN **Escriba** un número con el teclado.

2. Pulse **Opciones** para ver las opciones disponibles.

3. Utilice las teclas  y  para seleccionar la opción **Guardar en el Directorio**. Pulse **OK** para confirmar.

4. A partir de aquí hay que seguir el mismo procedimiento que se describe en el punto 2 del párrafo anterior «Agregar un nuevo contacto »

MARCACIÓN RÁPIDA Y TECLAS DE ACCESO DIRECTO

Puede asignar hasta ocho contactos favoritos utilizando las teclas que van del número 2 al 9. Si mantiene presionada una tecla durante 3-4 segundos, podrá realizar una llamada al número seleccionado.

1. Para configurar los números abreviados, vaya a **Directorio** en el menú principal.
2. Pulse **Opciones** y, a continuación, seleccione **Otros**, después **Números abreviados** y, finalmente, pulse **OK**.
3. En este submenú, puede activar o desactivar la función **Números abreviados** y añadir sus números favoritos.
4. Pulse **Elegir número** para asignar un contacto a una tecla. Utilice las teclas  y  para seleccionar una de las teclas que van del número 2 al 9. Pulse **Editar** para introducir un contacto.
5. Pulse **OK** para guardar el número.

También puede configurar las teclas M1, M2 y M3 para llamar directamente a los contactos más importantes. En la pantalla principal, pulse la tecla M1, M2 o M3 para hacer la llamada.

OBSERVACIÓN: Para guardar una memoria directa, vaya a **Directorio**. Elija el contacto que desee añadir a una memoria directa. Pulse **Opciones** y, a continuación, **Añadir a una memoria directa**. Elija si desea utilizar la tecla M1, M2 o M3 y pulse **Grabar** para guardar el contacto.

LLAMAR/RESPONDER

Desde la pantalla principal, marque el número deseado (utilice la tecla **Borrar** si se equivoca). Pulse  para llamar. Pulse  para colgar. Si quiere llamar a un contacto del directorio, entre en el menú **Contactos/Directorio**. Utilice las teclas  /  para encontrar el contacto en cuestión. Pulse la tecla  para hacer la llamada.

Responder a una llamada entrante

Abra el teléfono y pulse la tecla  para responder a una llamada. Pulse  para rechazar la llamada y redirigir al interlocutor al contestador.

Para responder a una llamada entrante automáticamente al abrir el teléfono, debe configurar el **modo de respuesta**:

1. Vaya a **Parámetros** en el menú principal
2. Seleccione el menú **Llamada** y, a continuación, acceda a **Parámetros avanzados**
3. Seleccione **Modo de respuesta** y pulse **OK** para confirmar
4. Pulse la tecla  a la izquierda del teclado para (des)activar **Responder con la tapa**. Pulse **Confirmar** para confirmar.

Control de volumen de las llamadas

Durante una llamada, pulse las teclas de volumen + o - en el lateral izquierdo del teléfono para ajustar el volumen del receptor.

ESCRIBIR Y ENVIAR MENSAJES DE TEXTO

OBSERVACIÓN: El envío de un MMS es similar al envío de un SMS. La diferencia está en que se añade contenido multimedia. Los MMS se utilizan para enviar documentos adjuntos, como imágenes o archivos de audio o vídeo.

1. Vaya al menú principal y seleccione el menú

Mensajes.

2. Seleccione **Nuevo mensaje de texto**. Pulse

OK para confirmar.

3. **Escriba** el texto por medio del teclado.

4. Ahora pulse **Opciones** y seleccione **Enviar a**.

5. Puede elegir si desea **Introducir el número** o bien el **Contacto existente** para añadir el número de uno de sus contactos.

6. Utilice las teclas  o  para elegir entre

Introducir el número o **Añadir existente** y, a continuación, pulse **OK**. Introduzca el número y pulse **OK** para confirmar.

7. Pulse **Opción** para seleccionar **Enviar**.

Introducción de texto con el teclado

Las letras del abecedario están repartidas por las teclas numéricas 2 a 9.

Al acceder al modo de introducción de texto para escribir un nombre, un mensaje o una nota, el teléfono pasa automáticamente al modo de letras.

En función del número de veces que pulse cada tecla, se introducirá una de las letras asignadas a las teclas numéricas. Este modo se denomina multipulsación.

Por ejemplo, para escribir el nombre Paul, pulse:

- una vez la tecla 7 para introducir la P,
- una vez la tecla 2 para la A,
- dos veces la tecla 8 para la U, y
- tres veces la tecla 5 para la L.

Para añadir un espacio, pulse la tecla **0**. Para borrar letras, pulse la tecla de **selección derecha**. Pulse varias veces la tecla **1** para acceder a los signos de puntuación más comunes. Para cambiar el método de entrada mientras escribe un texto, pulse la tecla # (ABC, Abc, abc o números). Para introducir caracteres especiales, pulse la tecla * (utilice las flechas  y  y las teclas M1 y M3 para desplazarse de arriba abajo y de izquierda a derecha).

Gestión de los mensajes

Al recibir un mensaje nuevo, aparece una notificación en la pantalla principal. Pulse **Ver** para leer el texto o **Volver** para verlo más tarde.

Entre en el menú **Mensajes** para ver todos los mensajes recibidos y enviados: Bandeja de entrada y Mensajes enviados. El resto de submenús son Buzón de salida (todos los mensajes que se están enviando), Borradores, Borrar todos los mensajes, Nuevo mensaje multimedia, Modelos y Ajustes.

REGISTRO DE LLAMADAS

El registro de llamadas le permite acceder a la siguiente información : **Llamadas perdidas, Llamadas realizadas, Llamadas recibidas, Eliminar lista de llamadas.**

BUZÓN DE VOZ

Para consultar el Contestador automático, mantenga pulsada la tecla **[1]**.

Si su tarjeta SIM no reconoce el número del contestador, vaya a **Mensajes** -> Ajustes -> **Servidor de correo de voz**: pulse **OK** para editar el número (consulte a su operadora para saber cuál es).

MULTIMEDIA

El teléfono cuenta con una cámara de fotos. Para acceder a ella, vaya al menú **Multimedia** y seleccione **Cámara**. Use la tecla M2 para hacer **fotos**.

Puede acceder a un **Lector audio** para leer archivos de audio y a una **Grabadora** para grabar archivos de audio.

Tenga en cuenta que el uso de estas funciones requiere instalar una tarjeta de memoria.

Su teléfono también cuenta con un receptor de radio FM. Para escuchar la radio, vaya al submenú Radio FM.

Pulse la tecla **Opción** y seleccione **Búsqueda y almacenamiento automáticos** para preajustar todas las emisoras disponibles. Pulse la tecla **[→]** a la derecha del teclado para **encender/apagar** la radio. Utilice las teclas M1 y M3 para cambiar de emisora.

PERFIL DE TONO DE LLAMADA

Vaya al menú principal y seleccione Perfiles. Allí encontrará diferentes perfiles de sonido. Utilice las teclas arriba y abajo para elegir un perfil y, a continuación, pulse **Opciones** y **Activar** para activarlo. Para configurar un perfil, pulse **Opciones** y, a continuación, **Personalizar**. Desde ahí podrá modificar los siguientes parámetros: Tipo de alerta, Tipos de tonos, Ajustar el volumen, Activar/desactivar otros tonos, etc.

HERRAMIENTAS

Su teléfono cuenta con las siguientes herramientas: Calendario (Consulta el calendario y añade sus eventos), Alarma, Reloj universal, Calculadora, Bluetooth (Configura la conexión Bluetooth del teléfono) y Mis archivos (Consulta los archivos guardados en el teléfono o la tarjeta de memoria).

ALARMA

Puede utilizar su teléfono como un despertador creando hasta cinco alarmas diferentes. Vaya a **Herramientas** y seleccione el submenú **Alarma**. Puede activar una o varias alarmas. Aunque el teléfono esté apagado, la alarma seguirá funcionando siempre que haya batería suficiente. Pulse la tecla **Opción** para activar/desactivar o configurar una alarma.

BOTÓN SOS

El botón de emergencia se utiliza para contactar a sus familiares u otras personas en caso de emergencia. Puede configurar el botón SOS en el menú **SOS**. De forma predeterminada, el botón SOS está desactivado.

Realizar una llamada de emergencia

Para realizar una llamada de emergencia, mantenga presionado 3-5 segundos el botón SOS en la parte trasera del teléfono. Si activa el envío de mensajes SOS a determinados contactos, estos recibirán un mensaje de texto. A continuación, el teléfono comenzará a llamar a la lista de números uno tras otro cinco veces. Si no se contesta a la llamada en 20 segundos, el teléfono llamará al siguiente número en la lista, y así sucesivamente.

LINTERNA

El teléfono cuenta con la función linterna. Para activar/desactivar la linterna, deslice hacia arriba la tecla lateral Linterna situada en el lado derecho del teléfono.

AJUSTES

En este menú puede personalizar su teléfono. Hay varios submenús de parámetros generales: Llamadas, Teléfono, Red, Seguridad, Conectividad, Modo de vuelo, Restaurar los parámetros predeterminados.

Tendrá que introducir una contraseña para restablecer los ajustes de fábrica o para activar/desactivar el bloqueo del teléfono. La contraseña predeterminada es **0000**.

¡Atención!: al reiniciar también se borrarán todos los contactos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y SALUD

Esta sección incluye información importante para una utilización segura y saludable del dispositivo. Lea esta información antes de utilizar el teléfono.

Teléfono móvil

Utilice accesorios originales o aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de accesorios no autorizados podría afectar al funcionamiento del teléfono móvil, dañar el teléfono o incluso poner en peligro su seguridad, además de infringir la normativa local sobre terminales de telecomunicaciones. Apague el teléfono antes de limpiarlo. Utilice un paño húmedo o antiestático para limpiar el teléfono. No utilice paños secos ni que conduzcan electricidad. No utilice limpiadores químicos ni abrasivos, que podrían dañar el teléfono móvil. Como su teléfono móvil puede producir un campo electromagnético, no lo deje cerca de objetos magnéticos, como discos informáticos.

El uso de del teléfono cerca de aparatos eléctricos como televisores, teléfonos, radios y ordenadores, puede provocar

interferencias. No exponga el teléfono a la luz solar directa ni lo guarde en lugares cálidos. Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos. Mantenga el teléfono seco; cualquier líquido podría dañarlo. Evite que el teléfono se caiga o sufra golpes; trátelo con cuidado. Si utiliza el teléfono con brusquedad podrían estropearse las placas de circuito internas. No conecte el teléfono a ningún dispositivo de mejora no compatible. No intente desmontar

el teléfono móvil o la batería. No guarde el teléfono con artículos inflamables o explosivos. No cargue el teléfono móvil sin la batería.

Servicio de red y costes

Este teléfono móvil cuenta con autorización para su uso en redes GSM de 850/900/1800/1900 MHz. Para utilizar este dispositivo, debe estar abonado a los servicios de un proveedor de servicios móviles. El uso de tales servicios puede generar costes por tráfico. Varias funciones del dispositivo pueden precisar de soporte de red, por lo que es necesario estar abonado.

Exposición a ondas de radio

Su dispositivo móvil es un receptor y un transmisor de radio. Consulte la sección SAR para más información acerca del nivel de exposición de este dispositivo.

En situación de utilización, los valores SAR reales de este dispositivo suelen ser inferiores a los valores indicados.

Cuanto mejor sea su calidad de recepción, menores serán las emisiones de ondas de su teléfono (la potencia de emisión de su teléfono disminuirá automáticamente). Intente realizar siempre sus llamadas con una cobertura de 3 o 4 barras (indicadas en la esquina superior izquierda).

La función de manos libres de este dispositivo también puede ayudarle a reducir considerablemente su exposición a ondas de radio. Favorezca la utilización del kit de manos libres para realizar llamadas.

Precauciones durante la conducción

Preste atención a la seguridad del tráfico. Consulte la normativa sobre uso de teléfonos en el área donde usted conduzca. Cumpla siempre la normativa. Utilice la función de manos libres del teléfono, si la hay. Dado el caso, salga de la carretera y estacione el vehículo antes de realizar o de responder a una llamada.

Aparatos médicos o marcapasos

Si utiliza el teléfono cerca de un marcapasos, mientras el teléfono esté encendido, manténgalo alejado más de quince cm del marcapasos. No lleve el teléfono en el bolsillo del pecho de la camisa. Utilice el teléfono en el oído contrario al lado del marcapasos para minimizar la probabilidad de interferencias y, en caso necesario, apague el teléfono móvil. Si utiliza otros aparatos médicos, consulte al fabricante para determinar si está blindado contra energía de radiofrecuencia.

En lugares con necesidades especiales, como hospitales o centros sanitarios, preste atención a las restricciones sobre el uso de teléfonos móviles. Dado el caso, apague el teléfono.

Protección del oído



Este dispositivo ha superado todos los ensayos de conformidad con los requisitos de nivel de presión sonora definidos en la norma EN 50332-1:2013.

ADVERTENCIA: La exposición excesiva a sonidos con un volumen alto puede provocar daños en el oído. La exposición a sonidos con un volumen alto durante la conducción puede distraerle y provocar un accidente. Utilice los auriculares a un volumen moderado y no coloque el dispositivo cerca del oído mientras esté activado el altavoz.

Precauciones en atmósferas explosivas

Apague su teléfono antes de entrar en una zona con atmósfe-

ra explosiva, como áreas de repostaje, transferencia o almacenamiento de combustibles o sustancias químicas. No extraiga, instale ni cargue la batería en dichas áreas. Las chispas en atmósferas explosivas pueden causar un incendio o explosión, provocando daños personales o incluso la muerte. Para evitar interferencias con operaciones de voladura; apague su teléfono cuando se encuentre en las proximidades de detonadores eléctricos, en zonas de

explosiones o en zonas con la señal «apaguen sus dispositivos electrónicos. » Siga todas las señales e instrucciones

Precauciones para dispositivos electrónicos

Algunos dispositivos electrónicos pueden sufrir interferencias electromagnéticas provocadas por el teléfono móvil si no están correctamente protegidos, como sucede en algunos sistemas electrónicos de vehículos; dado el caso, consulte al fabricante del dispositivo antes de utilizar el teléfono.

Uso general y seguridad en vehículos

El airbag, los frenos, el sistema de control de la velocidad y el sistema de inyección de aceite no deberían verse afectados por las transmisiones inalámbricas. Si tiene alguno de estos problemas, póngase en contacto con el fabricante de su vehículo. No coloque el teléfono sobre la zona del airbag o su radio de acción. Los airbags se inflan con mucha fuerza. Si coloca un teléfono en el radio de acción de un airbag y este se infla, el teléfono podría salir despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo. Apague su teléfono móvil en las estaciones de servicio.

Seguridad en aviones

Apague su teléfono móvil antes del despegue de su avión. Para proteger de las interferencias el sistema de comunicaciones de los aviones, está prohibido el uso de teléfonos móviles durante los vuelos. La normativa de seguridad exige que obtenga el permiso de un miembro de la tripulación para poder utilizar el teléfono móvil

cuando el avión está en tierra.

Si el teléfono móvil tiene función de encendido automático temporizado, compruebe la alarma para asegurarse de que el teléfono no se encenderá automáticamente durante el vuelo.

Uso de la batería

No cortocircuite la batería, ya que podría hacer que la unidad se sobrecalentara o incendiara.

No almacene la batería en zonas calientes ni la tire al fuego. De lo contrario, provocará una explosión. No intente desmontar y volver a montar la batería: podría provocar fugas de líquido, sobrecalentamiento, explosiones o el incendio de la batería. Almacene la batería en un lugar fresco y seco si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. La batería puede recargarse cientos de veces, pero terminará por agotarse. Cuando note que el tiempo de funcionamiento (de conversación y de espera) es mucho menor de lo normal, es el momento de sustituirla por otra nueva. Deje de utilizar el cargador y la batería si presentan daños o signos evidentes de envejecimiento. Utilice baterías originales o baterías aprobadas por el fabricante del teléfono. El uso de baterías no autorizadas puede afectar al funcionamiento del dispositivo o provocar riesgos de explosión, etc.

ADVERTENCIA: Si la batería está dañada, no la descargue. Si cualquier fuga de líquido entra en contacto con los ojos o la piel, lávelos abundantemente en agua limpia y consulte a un médico.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

Reciclaje correcto de las baterías



(Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de devolución de baterías independientes).

Esta marca en la batería y la documentación del producto indica que la batería de este producto no debe desecharse

con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para proteger los recursos naturales y promover la reutilización de materiales, separe las baterías de otros tipos de residuos y recíclelas a través del sistema local y gratuito de devolución de baterías.

Reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos ordinarios. La presencia de este símbolo en el producto o en el embalaje del mismo se lo recuerda.

Algunos de los materiales de los que está hecho este producto se pueden reciclar si se llevan a un centro de reciclaje adecuado. Al reutilizar las piezas y las materias primas de los aparatos usados, hace una contribución importante a la protección del medio ambiente. Para obtener más información sobre los lugares de recogida de equipos usados, puede dirigirse a su ayuntamiento, al servicio de tratamiento de residuos o al establecimiento donde ha adquirido el producto.

GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA

Este producto incluye una garantía de 24 meses a partir de su fecha de compra.

Más información sobre los términos de aplicación de esta garantía en nuestra página de Internet www.sopeg.com o llamando a Posventa:

Correo electrónico: assistance@sopeg.com

CONTACTO CON EL SERVICIO POSTVENTA

902 099 790

llamada desde fijo: 0,054 € IVA incl./min.

llamada desde móvil: 0,17 € IVA incl./min.

Información del fabricante

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIÈVRES, Francia

Correo electrónico: info@sopeg.com -

Tel. : + 33 1 60 13 0888

CONTENIDO DEL PAQUETE

Teléfono móvil TM210, auriculares, batería recargable de iones de litio, cargador, base de carga, manual de instrucciones y declaración de conformidad CE.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Red: GSM de cuatro bandas a 850 MHz - 900 MHz - 1800 MHz - 1900 MHz

Dimensiones: 103 x 51,5 x 16,5 mm

Peso: 180 g (batería incluida, con los accesorios)

Batería: Batería de iones de litio 3,7 V / 700 mAh / 2,59 Wh (tensión de carga limitada: 4,2 V)

Entrada de adaptador: 100-240 V. 50/60 Hz 0,15 A

Salida de adaptador: 5,0 V CC a 500 mA

El teléfono TELEFUNKEN TM 210 IZY fue comercializado por primera vez en el mercado europeo en abril de 2017.

TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

Este dispositivo cumple las normas de seguridad internacionales sobre exposición a ondas de radio. El valor registrado para el TELEFUNKEN TM 210 IZY es de 1,894 W/kg (medidos a través de 10 g de tejido). El límite máximo de acuerdo con la OMS es de 2 W/kg (medidos a través de 10 g de tejido orgánico).

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. TELEFUNKEN y los logotipos de TELEFUNKEN son marcas de TELEFUNKEN Licenses GmbH.

DESCRIPTION	48
GET STARTED	49
SETTING UP THE PHONE	52
USEFUL TIPS	52
USING THE PHONEBOOK (CONTACTS)	53
SPEED DIALLING AND DIRECT CALLS	54
MAKING/ANSWERING A CALL	54
WRITING AND SENDING A TEXT MESSAGE	56
CALL LOG	57
VOICEMAIL	58
MULTIMEDIA	58
RINGTONE PROFILES	58
TOOLS	59
ALARM	59
SOS BUTTON	59
LAMP	60
SETTINGS	60
SAFETY INSTRUCTIONS	60
DISPOSAL INSTRUCTIONS	64
WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE	65
SPECIFIC ABSORPTION RATE (SAR)	66

DESCRIPTION

This is a quick start guide. You can download the full manual from our website: www.sopeg.com

1	Earphone
2	Display
3	Arrow Keys Up / Down
4	Dial and Call log access key
5	End key Phone power on/off key (press and hold key)
6	Direct memory keys
7	Photo capture key (in Camera menu)
8	Keypad
9	Sound profile key
10	Eyelet for wrist strap
11	Volume keys
12	Micro-USB port
13	Charging connector (cradle)
14	Camera
15	Flash/Torch
16	Earphone jack
17	Lamp Button
18	Slot opening cover
19	Emergency button
20	Speaker

GET STARTED

Prepare your phone, battery, SIM card, memory card (if you have one) and the charger.

WARNING: The device and accessories contain small parts. Keep all the equipment out of the reach of children.

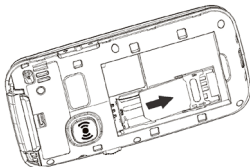
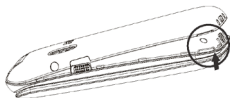
The mains adaptor is the cutoff system for electrical supply to the device. The wall socket must be close to the device and easily accessible.

1. Installing the SIM card(s)

To use all your mobile phone services you must subscribe to a mobile network system. They will provide you with a SIM card with the attributed mobile phone number.

WARNING: Do not bend or scratch the SIM card or let it gather dust, and avoid exposure to humidity and static electricity. If you lose the card, contact your network operator immediately.

Before installing the SIM card, switch off your mobile phone. The slot for the SIM card is at the back of the mobile phone. Follow the diagram below to install the SIM card. Make sure that the SIM card contacts are facing inwards and the bevelled edge is facing upwards.



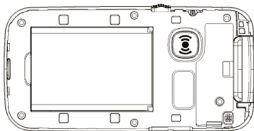
2. Installing the memory card

To install the micro-SD card, open the back cover to remove the battery, release the card lock, insert the card into the slot and replace the lock and the battery before restarting the mobile phone.

NOTE: SIM cards and micro-SD cards are small objects, so keep them out of children's reach

3. Installing the battery

This mobile phone is suitable for the original accessories and battery. Install the battery by sliding it into the battery compartment with the contacts facing upwards to the left, in order to prevent the battery contact surface from being damaged. Then replace the battery cover.



4. Charging the battery

For the first and subsequent uses, charge the phone battery. The icon  is displayed when the battery is low.

To charge the battery, connect the charger end (micro-USB port) to the phone charging port, and the adaptor to a wall socket. The  icon is displayed once the battery is fully charged. You can then disconnect the charger from the phone and from the wall socket. Do not leave the battery connected to a charger for longer than 12 hours, since overcharging may shorten its life. You can also use the charger base. Connect the USB cable to the charger base and to the wall socket. Put the phone on the charging dock; it will start charging automatically.

WARNING: When a travel charger and its accessories are used to charge the battery, please firstly check if they are original or recognized by the original manufacturer. Using other accessories can damage your mobile phone and present a risk. Always use them indoor and in dry places.

Do not throw the battery into fire so as to prevent fire. Damaged batteries can cause an explosion. Refer to the detailed safety instructions concerning the precautions for use of the battery.

5. Turning on the phone

Press and hold the red  key for three seconds to turn the phone on or off. If no SIM card is inserted or if the SIM card is damaged the screen indicates "Insert SIM".

SETTING UP THE PHONE

- Turn on the phone.
- You may need to enter a PIN code (provided with the SIM card). Enter it and press **OK**.
- To set the **phone's language**: Use the  and  keys to select your language from the list, and press the **OK** key to confirm.
- To set the time and date: use the keypad to enter the time, and use the  key to select the date. Use the keypad to enter the date. You can also choose to activate or deactivate summer time/daylight savings. Once you have finished making changes, press **OK** to confirm.

Your phone is now ready to be used.

USEFUL TIPS

To access the main menu, press the  key on the left side of the keypad.

In general, to confirm a choice (OK) or see a list of options in a menu, you can also use this key.

To go back or cancel an option, use the  key on the right side of the keypad, or the  key to go back to the main screen. By using the  and  keys you can scroll through the menus. On the main screen: Press and hold the  key to switch between Silent and Standard sound profiles.

USING THE PHONEBOOK (CONTACTS)

In the Phonebook you can store your contacts.

Contacts can be saved on the SIM card or phone.

To access the Phonebook, press **Contacts** on the main screen or use the **Main menu**. To leave the Phonebook menu, press .

To add a new contact

1. Use the  and  keys to select **Add new contact**. Press **OK** to confirm.

2. Choose where to store your contact. Press **OK** to confirm.

3. Use the  and  keys to select **Name** or **Number**. Enter information directly using the keypad. Press **Options**, then **Save** to save the contact.

You can also add a new contact from the Call log or by typing a new number.

1. Press  to access the **Call log**, and choose the number you want to save with the keys  and . OR **Type** a number using the keypad.

2. Press **Options** to see available options.

3. Use the  and  keys to select the **Save to Phonebook** option. Press **OK** to confirm.

4. The rest of the procedure is the same as point 2 in the previous paragraph, "Add new contact".

SPEED DIALLING AND DIRECT CALLS

You can attribute up to eight favourite contacts to keys 2 to 9. Press and hold one of these keys for 3 to 4 seconds to call a selected number.

1. To set speed dial to these abbreviated numbers, go to **Phonebook** in the main menu.

2. Press **Options**, select **Settings**, then **Abbreviated numbers** and press **OK**.

3. You can activate or deactivate the **Abbreviated numbers** function and assign favourite numbers in this submenu.

4. Press **Choose number** to assign a contact to a key. Use the  and  keys to select a key between 2 and 9. Press **Edit** to enter a contact.

5. Press **OK** to save the number.

You can also set the M1, M2 and M3 keys to call your most important contacts directly. From the main screen, press the M1, M2 or M3 key to place a call.

NOTE: To save a direct call number, go to **Phonebook**.

Choose the contact you wish to add to a direct call number. Press **Options**, then **Add to a direct call number**. Select if you wish to use the M1, M2 or M3 key, and press **Save** to save the contact.

MAKING/ANSWERING A CALL

From the main screen, enter a number (press **Delete** if you enter the wrong digits). Press  to start the call. Press  to end a call.

To make a call to a contact saved in your Phonebook, go to the **Contacts/Phonebook** menu. Scroll with  /  keys to choose a contact. Press  to make a call.

Answer an incoming call

Open the phone and press the  key to answer an incoming call.

Press  to ignore the call; the caller will be transferred to your voicemail.

To answer an incoming call automatically by opening the phone, you need to set **Answer mode**:

1. Go to **Settings** in the main menu
2. Select the **Call menu**, then choose **Advanced settings**
3. Select **Answer mode**, and press **OK** to confirm
4. Press  on the left side of the keypad to (de)activate **Answer with phone lid**. Press **Confirm** to confirm.

Call volume control

During a call, press “+” or “-” on the button on the left side of the phone to adjust the volume.

WRITING AND SENDING A TEXT MESSAGE

NOTE: Sending an MMS is like sending an SMS. The difference is that multimedia content is involved. Use an MMS to send attachments, such as images and audio or video files.

1. Go into the main menu, and select the **Mes-**
sages menu
2. Select **New SMS**. Press **OK** to confirm.
3. **Enter** your text using the keypad.
4. Press **Options**, and select **Send to**.
5. You can choose **Enter number** or **Add exist-**
ing contact to add the number of one of your contacts.
6. Use the  or  keys to choose between **Enter number** and **Add existing contact**, then press **OK**. Enter the number, then press **OK** to confirm.
7. Press **Options** to select **Send**.

Enter text with the keypad

The letters of the alphabet are found on the number keys 2-9. When you are in text entry mode—to enter a name or write a message or note—the phone automatically switches to letter mode.

Letters on the number keys are inserted according to the number of times the relevant key is pressed; this is multi-press mode.

For example, to type the name Paul, press:

- Once on 7 for P
- Once on 2 for A
- Twice on 8 for U and
- Three times on 5 for L

To add a space, press the **0** key. To delete letters, press the **right selection** key. Press the **1** key repeatedly to access common punctuation marks.

When writing a text, press the # key to switch entry modes (ABC, Abc, abc or numbers). To insert special characters, press the * key (use the  and  arrows and the M1 and M3 keys to move up and down, left and right).

Manage messages

When you receive a new message, an alert is displayed on the main screen. Press **Display** to read it or **Back** if you would like to read it later.

Access the **Messages** menu to consult all sent and received messages: Inbox and Sent messages. The other submenus are Outbox (all messages being sent), Drafts, Delete messages, New MMS, Templates and Settings.

CALL LOG

The call log gives you access to the following information:

Missed calls, Calls made, Calls received, Erase call log.

VOICEMAIL

To consult your voicemail (answering machine), press and hold the key .

If your SIM card does not recognize the Voicemail number, go to **Messages**-> Settings -> **Voicemail server**: press **OK** to change the number (provided by your network operator).

MULTIMEDIA

Your phone has a camera. To access it, go to the **Multimedia** menu, then select **Camera**. Use the M2 key to take **pictures**. You have access to an **Audio player** to play audio files and a **Recorder** to record audio files.

You must install a memory card in order to use these functions. Your phone has also FM radio reception. To listen to the radio, go to the **Radio FM** submenu.

Press **Options**, and select **Auto search and save** to preset all available stations. Press the  key to the right of the keypad **to turn the radio on and off**. Use the M1 and M3 keys to **change** stations.

RINGTONE PROFILES

Go to the main menu and select Profiles. There are several default sound profiles. Use the Up and Down keys to choose a profile, then press **Options** and **Activate** to activate it. To configure a profile, press **Options**, then **Personalise**. You can modify the following settings: Alert type, Ringtone type, Set volume or (de)activate other ringtones, and so on.

TOOLS

The following tools are available on your telephone: Calendar (View calendar and add your events), Alarm, World clock, Calculator, Bluetooth (Manage your phone's Bluetooth connection) and My files (View the files stored on the phone or memory card).

ALARM

Your telephone can function as an alarm clock; you can set up to five different alarms. Go to **Tools**, and select the **Alarm** submenu. You can activate one or more alarms. When the mobile phone is off, the alarm clock can still work if the battery is sufficiently charged.

Press **Options** to (de)activate an alarm and to set it.

SOS BUTTON

The emergency button is used to contact your relatives or other persons in case of an emergency.

You can set the SOS button in the SOS menu. The SOS button is deactivated by default.

Make an emergency call

To make an emergency call, press and hold the SOS button on the back of your phone for 3-5 seconds.

If you activate the SOS message for certain contacts, a text message will be sent to them. The phone will then call the numbers on the list one after the other, five times. If the call is not answered within 20 seconds, the phone then calls the next number, and so on.

LAMP

The telephone has a lamp function. To (de)activate the lamp, slide the Lamp key located on the right side of the telephone upwards.

SETTINGS

In this menu you can personalise your phone. There are several submenus with all the general settings: Calls, Telephone, Network, Security, Connection, Airplane mode, Restore default settings. You will need to enter a password to restore factory settings or to (de)activate phone lock function. The default phone password is **0000**.

Caution: during resetting, all your saved contacts are also deleted.

SAFETY INSTRUCTIONS

This section includes some important information on safe and efficient operation. Please read it carefully before using the phone.

Mobile phone

Please use only original accessories or accessories approved by the phone manufacturer. Using any unauthorized accessories can affect the performance of your mobile phone, cause damage or bodily harm and violate local regulations related to telecom terminals. Turn off your phone before cleaning it. Use a damp or anti-static cloth to clean the phone. Do not use dry cloth or conductive fabric. Do not use chemical or abrasive cleaners which might damage the mobile phone. Your mobile phone can produce an electromagnetic field, so do not place it near magnetic items such as computer disks. Using the phone near electrical appliances such as a TV, telephone, radio or computer can cause interferences. Do not expose your mobile phone to direct sunlight or leave it in hot areas. High temperatures can shorten the life span of electronic devices. Keep

your phone dry; any liquid could damage your phone. Do not bang or drop your phone. Rough handling could break internal circuit boards. Do not connect the phone with any incompatible equipment. Do not attempt to disassemble the mobile phone or battery. Do not store the phone with flammable or explosive products. Do not charge the mobile phone without the battery.

Network services and costs

This mobile phone is approved for use on the GSM 850/900/1800/1900 MHz networks. To use the device, you should subscribe to the services of a mobile service provider. The use of such services can generate data transfer costs. Several device features may require network support, so a subscription is necessary.

Radio wave exposure

Your mobile device is a radio receiver and transmitter. Please refer to the Specific Absorption Rate (SAR) section for more information about the exposure level for this device.

During use, the actual SAR values for this device are usually below the indicated values.

The better your network reception, the lower the wave emission of your phone (therefore, the operating power of your phone is automatically decreased). Try to make phone calls when your network coverage is 3 or 4 bars (indicated at top left).

The hands-free kit provided with the device can also help to reduce your radio wave exposure. Privilege the use of your hands-free kit when making phone calls.

Precautions for use while driving

Road safety is your priority. Check the laws and regulations concerning the use of mobile phones at the wheel in the areas where you drive. Always obey them. Use the hands-free function of the phone, if available. Pull off the road and park before making or answering calls if conditions so require.

Medical Devices / Pacemakers.

When using your phone near pacemakers, please stay a minimum distance of more than 6 inches away from the pacemaker when the phone is switched on. Do not carry your phone in your breast pocket. Use the ear opposite the pacemaker to minimize the potential for interference and

remember to switch off the mobile phone if necessary. If you use any other personal medical device, please consult the manufacturer of your device to find out whether it is adequately shielded from RF energy.

In facilities with special rules, such as hospitals or health care facilities, please comply with the restrictions on the use of mobile phones. Switch off your phone if required.

Hearing protection



This device has been successfully tested to comply with the Sound Pressure Level requirement according to the applicable standard EN 50332-1:2013.

WARNING: Excessive exposure to loud sounds can cause hearing damage. Exposure to loud sounds while driving may distract your attention and cause an accident. Set your headset at a moderate level and do not hold your device near your ear when the loudspeaker is turned on.

Precautions for use in potentially explosive atmospheres

Switch off your phone prior to entering any area with potentially explosive atmospheres, such as fuelling areas, or fuel or chemical storage or transfer facilities. Do not remove, install, or charge batteries in such areas.

Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily harm or death. To avoid possible interference with detonators, switch off your phone when you are

near electric blasting caps, a blasting area, or in areas where "Turn off electronic devices" is posted. » Always obey signs and instructions.

Precautions for electronic devices

Some electronic devices are susceptible to electromagnetic interferences from mobile phones if inadequately shielded, such as the electronic system of vehicles; please consult the manufacturers of devices before using the phone, if necessary.

Safety and general use in vehicles

The safety airbag, brakes, speed control system and injection system shouldn't be affected by wireless transmission. If you encounter problems with the elements above, please contact your car dealer. Do not place your phone in the area over an airbag or in the airbag deployment area. Airbags inflate with a force that is proportional to the intensity of the collision. If a phone is placed in the airbag deployment area and the airbag inflates, the phone can be forcefully propelled and cause serious injury to occupants of the vehicle. Please turn off your mobile phone in service stations.

Aircraft safety

Please turn off your mobile phone before the airplane takes off. In order to protect the airplane communication system from interference, it is forbidden to use mobile phones during flight. Safety regulations require permission from a crew member for the use of phones while the plane is on the ground. If your mobile phone has the automatic power-on function, please ensure that it is turned off before the flight.

Battery use

Do not short-circuit the battery as this can cause the unit to overheat or ignite. Do not store battery in hot areas or throw it into fire. Otherwise, it may cause an explosion. Do not try to disassemble or reassemble

the battery as this might cause fluid leakage, overheating, explosion or igniting of the battery. Please store the battery in a cool, dry place if you do not use it for long periods. The battery can be recharged hundreds of times, but it is subject to normal wearing. When the operating time (talking time and standby time) is noticeably shorter than normal, it is time to replace it. Please stop using the charger and battery if they are damaged or show obvious signs of ageing. Please use

the original battery or a battery approved by the phone manufacturer. Using any unauthorized battery can affect the performance of your device or cause a risk of explosion, etc.

WARNING: if the battery is damaged, do not discard it. In case of a leak and the battery fluid comes in contact with the eyes or skin, wash thoroughly with clear water and consult a doctor.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Correct battery recycling



(Applicable in the European Union and other European countries with selective waste collection

systems) This symbol on the battery and product manual indicates that at the end of life the battery of this product should not be discarded with other household waste.

To protect natural resources and to promote material reuse, separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

Recycling end-of-life electrical equipment and electronics



Used electrical and electronic devices must not be discarded with ordinary household waste. The presence of this symbol on the product or its packaging serves as a reminder of this.

Some materials constituting this product may be recycled if you take them to an appropriate recycling centre. By reusing

the components and raw materials of used devices, you contribute significantly to protecting the environment. For further information on collection sites for used equipment, you can enquire at your town council, the waste treatment department, or the shop where you purchased the product.

WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

This telephone comes with a 24-month warranty, starting from the purchase date. For more information on the applicability of this warranty, please refer to our website at www.sopeg.com, or contact our after-sales service:

Email: assistance@sopeg.com

After-sales service information

SC Tech

4 bis rue de la République, 16170 ROUILLAC, France

Email: assistance@sopeg.com

Manufacturer Information

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIEVRES, France

Email: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

Package content

TM210 mobile phone – Hands-free kit - Rechargeable Li-ion battery
- Charger – Cradle - User manual – EU Declaration of conformity

Technical specifications

Network: Quad band GSM 850 MHz - 900 MHz - 1800 MHz –
1900 MHz

Dimensions: 103 x 51,5 x 16.5 mm

Weight: 180g (battery included, with accessories)

Battery: Li-ion Battery, 3.7V/ 700mAh/2,59 Wh (Limited charge voltage: 4.2V)

Adaptor Input: 100-240V, 50/60 Hz 0.15A

Adaptor Output: 5.0V DC, 500mA

The TELEFUNKEN TM 210 IZY phone was put on the market for sale for the first time in April 2017 in Europe.

SPECIFIC ABSORPTION RATE (SAR)

This device complies with international safety standards for exposure to radio waves. The value recorded for the TELEFUNKEN TM 210 IZY is 1.894W/kg (average measurement for 10g of organic tissue). The maximum limit according to the WHO is 2W/kg (average measurement for 10g of organic tissue).

Bluetooth® is a trademark of Bluetooth SIG, Inc.

TELEFUNKEN and the TELEFUNKEN logos are trademarks of TELEFUNKEN Licenses GmbH.

DESCRIZIONE	68
PER INIZIARE	69
CONFIGURARE IL TELEFONO	72
SUGGERIMENTI UTILI	72
USO DELLA RUBRICA (CONTATTI)	73
SELEZIONE RAPIDA E MEMORIE DIRETTE	74
ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA/RISPOSTA A UNA CHIAMATA	74
SCRITTURA E INVIO DI UN MESSAGGIO DI TESTO	76
REGISTRO DELLE CHIAMATE	77
SEGRETERIA	78
MULTIMEDIA	78
PROFILO SUONERIA	78
STRUMENTI	79
SVEGLIA	79
TASTO SOS	79
TORCIA	80
IMPOSTAZIONI	80
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	80
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	85
GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI	86
TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)	87

DESCRIZIONE

Questo documento costituisce una guida rapida. Il manuale completo può essere scaricato dal nostro sito Web: www.sopeg.com

1	Ricevitore
2	Display
3	Tasti freccia su / giù
4	Tasto di chiamata e di accesso al registro chiamate
5	Tasto Fine chiamata. Tasto accensione/spegnimento telefono (premere a lungo)
6	Tasti di memoria diretta
7	Tasto Photo Capture (nel menu Camera)
8	Tastierino
9	Tasto del profilo sonoro
10	Occhiello per laccetto da polso
11	Tasti +/- volume
12	Slot per micro USB
13	I collegamenti di carico (base)
14	Fotocamera
15	Flash / Torcia
16	Jack per auricolari
17	Tasto Torcia
18	Coperchio ad apertura di slot
19	Tasto SOS
20	Altoparlante

PER INIZIARE

Preparare il telefono, la batteria, la scheda SIM, la scheda di memoria (se disponibile) e il caricabatterie.

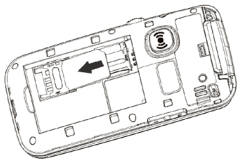
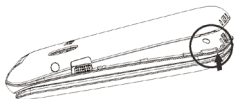
AVVERTENZA: il dispositivo e gli accessori possono contenere pezzi di piccole dimensioni. Tenere tutti i pezzi dell'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Il trasformatore è il dispositivo che fa da tramite tra il prodotto e la rete di alimentazione. La presa di alimentazione a parete deve essere vicina all'apparecchio e facilmente accessibile

1. Installazione della scheda SIM

Per usare tutti i servizi del telefono cellulare, è necessario abbonarsi a un sistema di rete mobile. A quel punto viene erogata una scheda SIM con il numero di telefono cellulare attribuito.

AVVERTENZA: evitare di piegare o graffiare la scheda SIM; evitare inoltre che venga a contatto con elettricità statica, polvere o umidità. Nel caso venga smarrita, contattare immediatamente l'operatore di rete per assistenza.

Prima di installare la scheda SIM, è necessario spegnere il telefono cellulare. La slot per la scheda SIM si trova sul retro del telefono. Per l'installazione della scheda SIM, fare riferimento allo schema sotto. Assicurarsi che i contatti sulla scheda SIM siano rivolti verso l'interno e che l'angolo tagliato punti verso l'alto.



2. Installazione della scheda di memoria

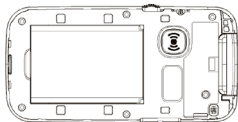
Per installare la scheda micro-SD, aprire il coperchio posteriore per estrarre la batteria, sbloccare il fermo della scheda, inserire la scheda nello slot e reinserire il fermo dello slot e la batteria prima di riaccendere il telefono.

NOTA: poiché le schede SIM e la scheda micro-SD sono di piccole dimensioni, tenerle lontano dalla portata dei bambini.

3. Installazione della batteria

Questo telefono è idoneo per l'uso con gli accessori e la batteria originali.

Installare la batteria facendola scorrere nell'apposito scomparto con i contatti rivolti verso l'alto a sinistra, in modo da impedirne il danneggiamento. In seguito, riposizionare il coperchio della batteria.



4. Ricarica della batteria

Per il primo uso e per usi ulteriori, è necessario caricare la batteria del telefono. Il simbolo  viene visualizzato quando la batteria è quasi scarica. Per caricare la batteria, collegare il connettore del caricabatterie (slot micro-USB) alla porta di carica del telefono e il trasformatore a una presa a parete. Quando la batteria è carica, viene visualizzato il simbolo ; è quindi possibile scollegare il caricabatterie del telefonino dalla presa a muro. Non lasciare la batteria collegata al caricabatterie per oltre 12 ore, poiché il sovraccarico potrebbe accorciarne la durata. È inoltre possibile usare la base di carica. Collegare il cavo USB alla base di carica e alla presa a parete. Posizionare il telefono sulla base di carica: inizierà automaticamente a caricarsi.

AVVERTENZA: nel caso vengano usati un caricabatterie da viaggio e i relativi accessori, verificare per prima cosa che siano originali o indicati come compatibili dal fabbricante originale. L'uso di altri accessori potrebbe danneggiare il telefono cellulare e provocare rischi. Usarli sempre in spazi chiusi e asciutti. Non gettare la batteria nel fuoco, in modo da evitare incendi. Una batteria danneggiata potrebbe provocare un'esplosione. Per precauzioni dettagliate sull'uso della batteria, fare riferimento alle Istruzioni di sicurezza.

5. Accensione del telefono

Tenere premuto il tasto rosso  per tre secondi per accendere o spegnere il telefono cellulare. Se la scheda SIM non è inserita oppure è danneggiata, il display visualizza "Inserire SIM".

CONFIGURARE IL TELEFONO

- Accendere il telefono.
 - Potrebbe inoltre essere necessario immettere il codice PIN (fornito con la scheda SIM). Digitarlo e premere **OK**.
 - Per scegliere la **lingua del telefono**: usare i tasti  e  per selezionare la lingua nell'elenco; premere quindi il tasto **OK** per confermare la scelta.
 - Per impostare l'ora e la data: dalla tastiera, inserire l'ora e utilizzare il tasto  per selezionare la data. Inserire la data servendosi della tastiera. È anche possibile scegliere di attivare o disattivare l'ora legale. Dopo aver terminato tutte le modifiche, premere **OK** per confermare.
- Il telefono è ora pronto per l'uso.

SUGGERIMENTI UTILI

Per accedere al menu principale, premere il tasto  a sinistra della tastiera. In genere, anche per confermare una scelta (OK) o per vedere l'elenco delle opzioni in un menu è possibile usare questo tasto. Per tornare indietro o annullare un'operazione, utilizzare il tasto  a destra della tastiera o il tasto  per tornare alla schermata principale. Con i tasti  e  è possibile navigare in qualsiasi menu. Dalla schermata principale: Premere a lungo  per alternare i profili sonori Silenzioso e Generale.

USO DELLA RUBRICA (CONTATTI)

Nella rubrica è possibile memorizzare i contatti personali. I contatti possono essere memorizzati sulla scheda SIM o sul telefonino. Per accedere alla rubrica, premere **Contatti** dalla schermata iniziale oppure usare il **Menu principale**. Per uscire dal menu Rubrica, premere .

Aggiunta di un nuovo contatto

1. Utilizzare i tasti  e  per selezionare **Aggiungi nuovo contatto**. Premere **OK** per confermare.
2. Scegliere dove memorizzare il contatto. Premere **OK** per confermare.
3. Utilizzare i tasti  e  per selezionare rispettivamente **Nome e Numero**. Inserire le informazioni direttamente servendosi della tastiera. Premere **Opzioni** e quindi **Salva** per memorizzare il contatto.

È inoltre possibile aggiungere un nuovo contatto dal Registro chiamate oppure immettendo un nuovo numero.

1. Premere  per accedere a **Tutte le chiamate** e scegliere il numero da salvare con i tasti  e . OPPURE **Digitare** un numero con il tastierino.
2. Premere **Opzioni** per visualizzare le opzioni disponibili.
3. Con i tasti  e  trovare **Salva nella rubrica**. Premere **OK** per confermare.
4. Il seguito della procedura è uguale a quanto descritto nel punto 2 del paragrafo precedente "Aggiunta di un nuovo contatto".

SELEZIONE RAPIDA E MEMORIE DIRETTE

È possibile attribuire fino a 8 contatti preferiti ai tasti da 2 a 9. Premendo un tasto per 3-4 secondi, è possibile telefonare a un numero selezionato.

1. Per configurare i numeri con selezioni rapide, accedere alla **Rubrica** nel menu principale.
2. Premere **Opzioni**, selezionare **Impostazioni**, quindi **Selezioni rapide** e premere **OK**.
3. In questo sottomenu, è possibile attivare o disattivare la funzione Selezioni rapide e assegnare i numeri preferiti.
4. Premere **Scegli numero** per assegnare un contatto a un tasto. Utilizzare i tasti  e  per selezionare uno dei tasti da 2 a 9. Premere **Modifica** per inserire un contatto.
5. Premere **OK** per memorizzare il numero.

È inoltre possibile impostare i tasti M1, M2 e M3 per telefonare direttamente ai contatti più importanti. Dalla schermata principale, premere il tasto M1, M2 o M3 per avviare la chiamata.

NOTA: Per salvare una memoria diretta, accedere alla **Rubrica**. Scegliere il contatto che si desidera associare a una memoria diretta. Premere **Opzioni** e quindi **Aggiungi a una memoria diretta**. Selezionare se si desidera utilizzare il tasto M1, M2 o M3 e premere **Salva** per salvare il contatto.

ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA/RISPOSTA A UNA CHIAMATA

Dalla schermata principale, immettere un numero (premere Cancella per cancellare le cifre non corrette). Premere  per

avviare la chiamata. Premere  per terminare la chiamata. Per effettuare una chiamata a un contatto esistente, accedere al menu **Contatti/Rubrica**. Scorrere la rubrica con i tasti  /  per scegliere un contatto. Premere il tasto  per chiamare.

Risposta a una chiamata in arrivo

Aprire il telefonino e premere il tasto  per rispondere a una chiamata in arrivo. Premere  per rifiutare la chiamata, trasferendo il chiamante alla segreteria telefonica.

Per rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo aprendo il telefonino, è necessario impostare la **Modalità di risposta**:

1. Accedere a **Impostazioni** nel menu principale
2. Selezionare il menu **Chiamata**, quindi accedere alle **Impostazioni avanzate**
3. Selezionare **Modalità di risposta** e premere **OK** per confermare
4. Premere il tasto  alla sinistra del tastierino per attivare/disattivare **Risposta con conchiglia**. Premere **Effettua** per confermare.

Controllo del volume chiamata

Durante una chiamata, premere il tasto "+" o "-" del tasto volume situato sul lato sinistro per regolare il volume.

SCRITTURA E INVIO DI UN MESSAGGIO DI TESTO

NOTA: L'invio di un MMS è simile all'invio di un SMS. La differenza consiste nell'aggiunta di un contenuto multimediale. Utilizzare un MMS per inviare allegati come immagini e file audio o video.

1. Accedere al menu principale e selezionare il menu **Messaggi**.
2. Scegliere **Nuovo SMS**. Premere **OK** per confermare.
3. **Digitare** il testo desiderato con il tastierino.
4. Premere **Opzioni** e selezionare Invia a.
5. È possibile scegliere **Immetti numero o Contatto esistente** per aggiungere il numero di uno dei contatti. 
6. Utilizzare i tasti  o  per scegliere tra **Inserisci il numero** o **Aggiungi esistente** e quindi premere **OK**. Selezionare il numero, quindi premere **OK** per confermare.
7. Premere **Opzione** per selezionare Invia.

Come immettere testo con la tastiera

Le lettere dell'alfabeto sono disposte sui tasti numerici da 2 a 9. Nella modalità di inserimento testo, per immettere un nome, scrivere un messaggio o una nota, il telefonino passa automaticamente alla modalità lettere.

Le lettere scritte sui tasti numerici vengono inserite in base al numero di volte in cui vengono premuti i tasti. È la modalità multi-tocco.

Ad esempio, per scrivere il nome Paul, premere:

- Una volta 7 per P,
- Una volta 2 per A,
- Due volte 8 per U,
- Tre volte 5 per L

Per aggiungere uno spazio, premere il tasto **0**. Per eliminare delle lettere, premere il tasto di **selezione**

destra. Premere più volte il tasto **1** per accedere ai segni di punteggiatura correnti. Per cambiare il metodo d'immissione durante la digitazione del testo, premere il tasto # (ABC, Abc, abc o cifre). Per inserire caratteri speciali, premere il tasto * (usare i tasti freccia  e  e i tasti M1 e M3 per spostarsi dall'alto in basso e da sinistra a destra).

Gestione dei messaggi

Quando si riceve un nuovo messaggio, sulla schermata principale viene visualizzata una notifica. Premere **Leggi** per leggerlo immediatamente oppure **Esci** per leggerlo in seguito.

Accedere al menu Messaggi per consultare tutti i messaggi inviati e ricevuti: **Messaggi** in arrivo e Messaggi inviati. Sono inoltre disponibili i sottomenu Messaggi in uscita (tutti i messaggi in corso di invio), Bozze, Cancella i messaggi, Nuovo MMS, Modelli e regolazioni.

REGISTRO DELLE CHIAMATE

Il registro delle chiamate permette di accedere alle seguenti informazioni: **Chiamate senza risposta**, **Chiamate effettuate**, **Chiamate ricevute**, **Cancella cronologia chiamate**.

SEGRETERIA

Per consultare la segreteria telefonica (casella vocale), premere a lungo il tasto . Se il numero della segreteria telefonica non viene riconosciuto dalla scheda SIM, accedere a **Messaggi** -> Impostazioni -> **Server segreteria**: premere **OK** per modificare il numero (fornito dall'operatore di rete).

MULTIMEDIALITÀ

Il telefonino dispone di una fotocamera. Per usarla, accedere al menu **Multimedialità**, quindi selezionare **Fotocamera**. Utilizzare il tasto M2 per scattare le **fotografie**. Si accede a un **Letto-
re audio** per leggere i file audio e video e a un **Registratore** per registrare file audio. Per usare queste funzioni è necessario installare una scheda di memoria. Il telefono può ricevere la radio FM. Per ascoltare la radio, accedere al - menu **Radio FM**. Premere **Opzione** e selezionare **Ricerca automatica e salvataggio** per preimpostare tutte le stazioni disponibili. Premere il tasto  a destra della tastiera per **accendere/spegnere** la radio. Usare i tasti M1 e M3 per **cambiare** stazione.

PROFILO SUONERIA

Accedere al menu principale e selezionare Profili. Sul telefono sono disponibili diversi profili sonori predefiniti. Usare i tasti Su e Giù per scegliere un profilo, quindi premere **Opzioni** e **Attiva** per attivarlo. Per configurare un profilo, premere **Opzioni** e quindi **Personalizza**. È possibile modificare i seguenti parametri: Tipo di notifica, tipo di suoneria, regolare il volume o attivare/disattivare altre suonerie, ecc.

STRUMENTI

Nel telefonino sono disponibili i seguenti strumenti: Calendario (per consultare il calendario e aggiungere i propri eventi), Sveglia, Orologio universale, Calcolatrice, Bluetooth (per gestire la connessione Bluetooth del telefonino) e File personali (per consultare i file memorizzati sul telefonino o sulla scheda di memoria).

SVEGLIA

Il telefono può fungere da sveglia; è possibile configurare fino a cinque sveglie diverse. Accedere a **Strumenti** e selezionare il sottomenu **Sveglia**. È possibile attivare una o più sveglie. Quando il telefono cellulare è spento, la sveglia può ancora funzionare a patto che la batteria sia carica a sufficienza. Premere **Opzione** per attivare/disattivare una sveglia e impostarla.

TASTO SOS

Il tasto SOS servirà in caso di emergenza per contattare familiari o altre persone.

È possibile impostare il tasto SOS nel menu **SOS**. Per impostazione predefinita, il tasto SOS è disattivato.

Esecuzione di una chiamata di emergenza

Per effettuare una chiamata di emergenza, tenere premuto per 3-5 secondi il tasto SOS sul retro del telefono.

Se si attiva il messaggio SOS per alcuni contatti, verrà loro inviato un messaggio di testo. In seguito, il telefonino inizierà a chiamare l'elenco dei numeri uno dopo l'altro per cinque volte. Se la chiamata non riceve risposta entro 20 secondi, il telefono chiamerà il numero successivo nell'elenco e così via.

TORCIA

Il telefonino dispone della funzione torcia. Per attivare/disattivare la torcia, far scorrere verso l'alto il tasto laterale **Torcia** situato sul lato destro del telefonino.

IMPOSTAZIONI

In questo menu è possibile personalizzare il telefono. Sono disponibili diversi sottomenu con tutte le impostazioni generali: Chiamate, Telefono, Rete, Sicurezza, Connettività, Modalità aereo, Ripristina i parametri predefiniti.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica o per attivare/disattivare la funzione di blocco del telefono sarà necessario immettere una password. La password predefinita del telefonino è **0000**.

Attenzione: durante il ripristino, verranno eliminati anche tutti i contatti registrati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questa sezione include alcune importanti informazioni per un funzionamento sicuro ed efficiente. Leggere queste informazioni prima di usare il telefono.

Telefono cellulare

Usare esclusivamente accessori originali o raccomandati dal fabbricante. L'uso di eventuali accessori non autorizzati potrebbe influire sulle prestazioni del telefono cellulare, danneggiare il telefono stesso o addirittura causare pericolo all'incolumità dell'utente e violare le normative locali riguardanti i terminali di telecomunicazioni. Spegner il telefono prima di pulirlo. Usare un panno inumidito o antistatico per pulire il telefono. Non usare un panno asciutto o un tessuto conduttivo. Non usare prodotti chimici o detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare il telefono cellulare. Poiché il telefono cellulare può produrre un campo elettromagnetico, evitare di posi-

zionarlo in prossimità di oggetti magnetici quali ad esempio dischi di computer.

L'uso del telefono cellulare in prossimità di elettrodomestici quali TV, telefono fisso, radio e personal computer può causare interferenze. Non esporre il telefono cellulare alla luce diretta del sole; evitare inoltre di conservarlo in aree calde. La temperatura elevata può accorciare la durata dei dispositivi elettronici. Mantenere il telefono asciutto: qualsiasi liquido potrebbe danneggiarlo. Evitare di far cadere, sbattere o maltrattare il telefono. Maneggiarlo senza cura può provocare la rottura delle schede di circuiti interne. Non collegare il telefono con dispositivi incompatibili. Non tentare di smontare il telefono cellulare o la batteria. Non conservare il telefono insieme ad articoli infiammabili o esplosivi. Non caricare il telefono cellulare senza la batteria

Servizi di rete e costi

Questo telefono cellulare è approvato per l'uso sulle reti GSM a 850/900/1800/1900 MHz. Per usare il dispositivo è necessario essere abbonati ai servizi di un fornitore di servizi di telefonia mobile. L'uso di tali servizi può generare costi di traffico dati. Numerose funzioni del dispositivo potrebbero richiedere il supporto della rete, quindi l'abbonamento è necessario.

Esposizione alle onde radio

Questo telefono è un ricevitore e trasmettitore radio. Per ulteriori informazioni sul livello di esposizione di questo dispositivo, fare riferimento alla sezione Tasso di assorbimento specifico (SAR).

Durante l'uso, i valori SAR effettivi per questo dispositivo sono in genere inferiori ai valori indicati.

Migliore è la ricezione della rete, minore è l'emissione di onde del telefono (la potenza operativa del telefono viene diminuita automaticamente). Se possibile, eseguire chiamate quando la copertura di rete è 3 o 4 barre (indicate in alto a sinistra).

Anche il kit vivavoce in dotazione con il dispositivo può aiutare a ri-

durre notevolmente l'esposizione alle onde radio. Privilegiare l'uso del kit vivavoce quando vengono eseguite chiamate.

Precauzioni durante la guida

Fare attenzione alla sicurezza nel traffico. Controllare le leggi e le normative che regolano l'uso del telefono nell'area in cui si sta guidando. Rispettarle sempre. Usare la funzione

vivavoce del telefono, se disponibile. Se richiesto dalle condizioni, uscire dal flusso del traffico e parcheggiare prima di eseguire una chiamata o di rispondere a una chiamata.

Dispositivi medici / pacemaker

In prossimità di un pacemaker, mantenere una distanza minima superiore a quindici centimetri quando il telefono è acceso. Non portare il telefono nel taschino della giacca o della camicia. Usare l'orecchio più lontano dal pacemaker per ridurre al minimo le potenziali interferenze; spegnere il telefono cellulare se necessario. Se si utilizza un altro dispositivo medico personale, rivolgersi al fabbricante dell'apparecchio per sapere se è opportunamente schermato dall'energia RF.

Nelle strutture con requisiti speciali, quali ad esempio ospedali o case di cura, fare attenzione alle limitazioni relative all'uso dei telefoni cellulari. Spegnerne il telefono, se richiesto.

Protezione dell'udito



Questo dispositivo è stato collaudato con successo per quanto riguarda la conformità ai requisiti sul livello di pressione sonora stabiliti dalla norma applicabile EN 50332-1:2013.

AVVERTENZA: L'eccessiva esposizione a suoni ad alto volume può provocare danni all'udito. L'esposizione a suoni ad alto volume durante la guida potrebbe distrarre l'attenzione del guidatore e provocare incidenti. Ascoltare tramite un auricolare a livello moderato e non tenere il dispositivo vicino all'orecchio quando è in uso l'altoparlante.

Precauzioni per atmosfere potenzialmente esplosive

Spegnere il telefono prima di accedere a qualsiasi area con atmosfere potenzialmente esplosive, quali aree di rifornimento oppure strutture per il trasferimento o la conservazione di carburante o prodotti chimici. Evitare di rimuovere, installare o caricare la batteria in tali aree.

Una scintilla in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può provocare un'esplosione o un incendio, con conseguenti ferite corporee o possibilità di decesso. Per evitare qualsiasi eventuale interferenza con detonatori, spegnere l'apparecchio di comunicazione quando ci si trova in prossimità di detonatori elettrici o in una zona a rischio di esplosione o in aree in cui sia apposto il cartello "Spegnere i dispositivi elettronici". Rispettare sempre le indicazioni e la segnaletica.

Precauzioni per dispositivi elettronici

Alcuni dispositivi elettronici sono suscettibili alle interferenze elettromagnetiche inviate dai telefoni cellulari se non adeguatamente schermati, ad esempio il sistema elettronico dei veicoli; consultare i fabbricanti del dispositivo prima di usare il telefono, se necessario.

Sicurezza e uso generale nei veicoli

Airbag, freni, sistema di controllo della velocità e sistema di espulsione dell'olio non dovrebbero essere influenzati dalla trasmissione wireless. Se venissero riscontrati i problemi sopra indicati, contattare il fornitore del veicolo. Non posizionare il telefono nell'area sopra un airbag oppure nella sua area di apertura. Gli airbag si gonfiano con grande forza e rapidità, legate all'intensità della collisione. Se un telefono viene posizionato nell'area di apertura dell'airbag e quest'ultimo si gonfia, il telefono potrebbe essere sbalzato via con grande forza e provocare ferite gravi agli occupanti del veicolo. Spegnere il telefono cellulare nelle stazioni di rifornimento carburante.

Sicurezza durante il volo

Spegnere il telefono cellulare prima della partenza dell'aereo. Al fine di proteggere dalle interferenze il sistema di comunicazioni dell'aereo, è vietato usare il telefono cellulare durante il volo. Quando l'aereo è a terra, le normative di sicurezza richiedono che l'utente ottenga il permesso di usare il telefono da un membro dell'equipaggio.

Se il telefono dispone della funzione di avviamento automatico, verificare che non si accenda durante il volo.

Uso della batteria

Evitare il cortocircuito della batteria, in quanto il dispositivo potrebbe surriscaldarsi o incendiarsi.

Evitare di conservare la batteria in aree calde o di gettarla nel fuoco, in quanto potrebbe provocare un'esplosione. Non tentare di smontare o riassemblare la batteria, per evitare che perda liquidi, si surriscaldi, esploda o si incendi. Qualora non venga usata per un lungo periodo, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto. La batteria può essere ricaricata centinaia di volte, ma è soggetta a una normale usura. Quando il tempo di funzionamento (tempo di chiamata e tempo di standby) è notevolmente più breve del normale, è necessario sostituire la batteria con una nuova. Smettere di usare il caricabatterie e la batteria quando sono danneggiati oppure mostrano segni evidenti di usura. Usare batterie originali oppure batterie approvate dal fabbricante del telefono. L'uso di una batteria non approvata può alterare il funzionamento del dispositivo, provocare un rischio di esplosione ecc.

AVVERTENZA: se la batteria è danneggiata, non gettarla nei rifiuti. Se la perdita viene a contatto con occhi o pelle, lavare abbondantemente l'area interessata con acqua pulita e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Riciclo corretto delle batterie



(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi separati di riconsegna delle batterie)

■ Questo simbolo sulla batteria e i documenti del pro-

dotto indicano che la batteria di questo dispositivo non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici al termine della sua durata utile. Per proteggere l'ambiente e incoraggiare il riutilizzo dei materiali, separare la batteria dagli altri tipi di rifiuti e riciclarla tramite il sistema locale di raccolta gratuita di pile e batterie.

Riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro durata utile



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici comuni. La presenza del simbolo sul prodotto o sull'imballaggio lo ricorda.

Alcuni materiali che compongono questo prodotto possono essere riciclati, se il prodotto viene consegnato a un centro di riciclo autorizzato. Riutilizzando i pezzi e i materiali delle apparecchiature usate è possibile contribuire in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature usate, rivolgersi al proprio comune di residenza, al servizio di smaltimento dei rifiuti o al negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI

Questo telefono cellulare è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Per ulteriori informazioni sull'applicabilità della garanzia, consultare il nostro sito Web www.sopeg.com oppure contattare il nostro servizio di

assistenza clienti:

E-mail: assistance@sopeg.com

Informazioni sul Servizio di assistenza clienti

SC Tech

4 bis rue de la République, 16170 ROUILLAC, Francia

E-mail: assistance@sopeg.com

INFORMAZIONI SUL FABBRICANTE

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP24 91571 BIÈVRES, Francia

E-mail: info@sopeg.com

Tel.: + 33 1 60 13 0888

Contenuto della confezione

Telefono cellulare TM210 - Kit vivavoce - Batteria ricaricabile agli ioni di litio - Caricabatterie da viaggio - Base di carica - Manuale d'uso - Dichiarazione di conformità CE

Specifiche tecniche

Rete: Quad band GSM 850 MHz - 900 MHz - 1800 MHz - 1900 MHz

Dimensioni: 103 x 51,5 x 16,5 mm

Peso: 180 g (batteria inclusa, con accessori)

Batteria: Batteria agli ioni di litio, 3,7 V/700 mAh/2,59 Wh
(tensione di carica limitata: 4,2 V)

Ingresso trasformatore: 100-240 V. 50/60 Hz 0,15 A

Uscita trasformatore: 5,0 Vc.c. 500 mA

Il telefonino TELEFUNKEN TM 210 IZY è stato lanciato per la prima volta sul mercato europeo nell'aprile 2017.

TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)

Questo dispositivo è conforme alle norme di sicurezza internazionali riguardanti l'esposizione alle onde radio. Il valore registrato per il TELEFUNKEN TM 210 Izy è di 1,894 W/kg (misura media su 10 grammi di tessuto organico). Il limite massimo, secondo quanto stabilito dall'OMS, è di 2 W / kg (misura media su 10 grammi di tessuto).

BESCHREIBUNG	90
ZU BEGINN	91
DAS TELEFON KONFIGURIEREN	94
EIN PAAR NÜTZLICHE TIPPS	95
BENUTZUNG DES TELEFONBUCHS (KONTAKTE)	95
KURZ- UND DIREKTWAHL	96
ANRUF TÄTIGEN/ ANNEHMEN	97
TEXTNACHRICHT SCHREIBEN UND SENDEN	98
ANRUFLISTE	100
MAILBOX	100
MULTIMEDIA	101
KLINGELTON-PROFIL	101
TOOLS	102
WECKER	102
SOS-TASTE	102
TASCHENLAMPE	103
EINSTELLUNGEN	103
SICHERHEITSHINWEISE	103
GARANTIE UND KUNDENDIENST	109
SPEZIFISCHE ABSORPTIONSRATE (SAR)	110

BESCHREIBUNG

Dieses Handbuch ist eine Kurzbedienungsanleitung.
Das vollständige Handbuch kann unter der folgenden
Adresse heruntergeladen werden: www.sopeg.com

1	Hörmuschel
2	Display
3	Pfeiltasten nach oben / unten
4	Anruftaste und Zugang zum Anrufprotokoll
5	Ende-Taste. Ein-/Aus-Taste des Telefons (langes Drücken der Taste)
6	Direktspeichertasten
7	Fotografie-Taste (im Kameramenü)
8	Tastenfeld
9	Profiltaste
10	Öse für Handschlaufe
11	Lautstärketasten
12	Micro-USB-Slot
13	Ladestecker (Cradle)
14	Kamera
15	Flash / Fackel
16	Kopfhörerbuchse
17	Taste Taschenlampe
18	Nutöffnung Deckel
19	Notfalltaste
20	Lautsprecher

ZU BEGINN

Nehmen Sie Ihr Telefon, den Akku, die SIM-Karte, die Speicherkarte (falls zutreffend) und das Ladegerät zur Hand.

ACHTUNG: Das Gerät und das Zubehör enthalten Kleinteile. Halten Sie sämtliche Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

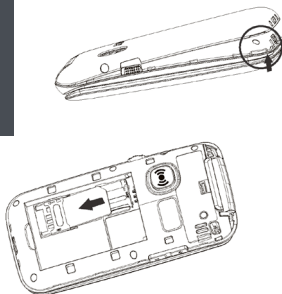
Das Netzteil ist die Trennvorrichtung zwischen dem Gerät und der Netzversorgung. Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Geräts und leicht zugänglich sein.

1. SIM-Karte einlegen

Um die Funktionen Ihres Mobiltelefons in vollem Umfang nutzen zu können, müssen Sie sich bei einem Mobilfunkanbieter anmelden. Danach erhalten Sie eine SIM-Karte mit der zugewiesenen Rufnummer.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte nicht verformt oder verkratzt wird oder in Kontakt mit Reibungselektrizität, Staub oder Feuchtigkeit gelangt. Falls Sie sie verlieren, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Anbieter.

Bevor Sie die SIM-Karte einlegen, schalten Sie das Telefon aus. Der Schlitz für die SIM-Karte befindet sich auf der Rückseite des Telefons. Befolgen Sie für das Einlegen der SIM-Karte die nachfolgende Abbildung. Achten Sie darauf, dass die Kontakte der SIM-Karte innen liegen und die abgeschrägte Ecke nach oben zeigt.



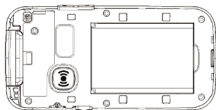
2. Speicherkarte einlegen

Um die Micro-SD-Speicherkarte einzulegen, öffnen Sie zunächst die Rückseite des Telefons, um den Akku zu entnehmen, lösen Sie die Verriegelung und schieben Sie die Karte in den Schlitz. Verriegeln Sie ihn dann wieder und legen Sie den Akku wieder ein, bevor Sie das Telefon einschalten.

HINWEIS: SIM- und Micro-USB-Karten sind kleine Gegenstände. Halten Sie sie bitte von Kindern fern.

3. Akku einlegen

Dieses Mobiltelefon ist kompatibel mit Originalakkus und Originalzubehör. Legen Sie den Akku ein, indem Sie ihn mit den Kontakten nach oben links in das Akkufach schieben. So werden Beschädigungen der Kontaktfläche des Akkus vermieden. Setzen Sie anschließend die Abdeckung wieder auf.



4. Akku laden

Vor dem ersten und für den weiteren Gebrauch des Telefons muss der Akku geladen werden. Das Symbol  erscheint, wenn der Akku schwach wird. Zum Aufladen des Akkus stecken Sie den Ladestecker (Micro-USB-Anschluss) in den Ladeanschluss des Telefons und das Netzteil in eine Steckdose. Das Symbol  wird angezeigt, sobald der Akku vollständig geladen ist. Sie können das Ladegerät dann aus dem Telefon und der Steckdose entfernen. Lassen Sie das Telefon nicht länger als 12 Stunden am Ladegerät angeschlossen, da sich durch Überladen die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann. Sie können auch die Ladestation verwenden. Stecken Sie das USB-Kabel in die Ladestation und in die Wandsteckdose. Stellen Sie das Telefon auf die Ladestation. Der Ladevorgang beginnt automatisch.

ACHTUNG: Sollten Sie einen Reiseadapter samt Zubehör zum Aufladen des Akkus benutzen, vergewissern Sie sich bitte, dass es sich um Original- oder vom Hersteller zugelassene Teile handelt. Die Benutzung anderer Zubehöerteile kann Ihr Mobiltelefon beschädigen und eine Gefahr darstellen. Verwenden Sie sie stets im Innern und an trockenen Orten. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, da dies einen Brand auslösen könnte. Ein defekter Akku kann eine Explosion

verursachen. Die detaillierten Vorsichtsmaßnahmen für die Akkunutzung finden Sie im Abschnitt Sicherheitsanweisungen.

5. Das Telefon einschalten

Drücken Sie die rote Taste  und halten Sie sie

drei Sekunden lang gedrückt, um das Telefon ein- oder auszuswitchen. Wenn keine SIMKarte eingesetzt oder die SIM-Karte beschädigt ist, erscheint die Anzeige „SIM einlegen“.

DAS TELEFON KONFIGURIEREN

- Schalten Sie das Telefon ein.
- Eventuell müssen Sie den PIN-Code eingeben

(den Sie zusammen mit der SIM-Karte erhalten haben). Geben Sie ihn ein und drücken Sie **OK**.

• **Sprachwahl Ihres Telefons:** Drücken Sie die Tasten  und , um die gewünschte Sprache aus der Liste auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

• Einstellung von Uhrzeit und Datum: Geben Sie mithilfe des Tastenfelds die Uhrzeit ein und benutzen Sie die Taste , um das Datum auszuwählen. Geben Sie mithilfe des Tastenfelds das Datum ein. Sie haben ebenfalls die Möglichkeit, die Sommerzeit zu aktivieren oder zu deaktivieren. Sobald Sie alle Änderungen vorgenommen haben, drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Ihr Telefon ist nun einsatzbereit.

EIN PAAR NÜTZLICHE TIPPS

Um zum Hauptmenü zu gelangen, drücken Sie Taste  links vom Tastenfeld. Verwenden Sie diese Taste ebenfalls, um eine Auswahl zu bestätigen (OK) oder die Liste der Optionen in einem Menü anzuzeigen.

Um einen Schritt zurückzugehen oder einen Vorgang abzubrechen, verwenden Sie die Taste  rechts vom Tastenfeld, und um zum Hauptdisplay zurückzukehren, die Taste . Mittels der Tasten  und  können Sie in allen Menüs navigieren. Auf dem Hauptdisplay: Halten Sie die Taste  lange gedrückt, um zwischen den Profilen Leise und Allgemein zu wechseln.

BENUTZUNG DES TELEFONBUCHS (KONTAKTE)

Das Telefonbuch ermöglicht es Ihnen, Ihre Kontakte zu speichern. Die Kontakte können auf der SIM-Karte oder auf dem Telefon gespeichert werden.

Um zum Telefonbuch zu gelangen, drücken Sie auf dem Startbildschirm Kontakte oder benutzen Sie das Hauptmenü. Um das Menü Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie .

Einen neuen Kontakt hinzufügen

1. Verwenden Sie die Tasten  und , um **Neuen Kontakt hinzufügen** auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

2. Wählen Sie aus, wo der Kontakt gespeichert werden soll. Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

3. Verwenden Sie die Tasten  und , um den **Namen** und die **Nummer auszuwählen**. Geben Sie die Informationen direkt mithilfe des Tastenfelds ein. Drücken

Sie **Optionen** und **Speichern**, um den Kontakt zu speichern.

Sie können einen neuen Kontakt aus den Anruflisten oder durch Eingeben einer neuen Nummer hinzufügen.

1. Drücken Sie , um zu den **Anruflisten** zu gelan-

gen, und wählen Sie die zu speichernde Nummer mit den Tasten  und  aus. ODER **Geben Sie** über das Tastenfeld eine Nummer ein.

2. Drücken Sie **Optionen**, um die verfügbaren Optionen aufzurufen.

3. Wählen Sie mithilfe der Tasten  und  die Option **Im Telefonbuch speichern** aus. Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

4. Die weitere Vorgehensweise entspricht dem Punkt 2 im vorherigen Abschnitt „*Neuen Kontakt hinzufügen*“

KURZ- UND DIREKTWAHL

Sie können den Tasten 2 bis 9 bis zu acht bevorzugte Kontakte zuordnen. Halten Sie eine dieser Tasten 3 bis 4 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Nummer anzurufen.

1. Um die Kurzwahl zu konfigurieren, wählen Sie im Hauptmenü **Telefonbuch** aus.

2. Drücken Sie **Optionen**, wählen Sie dann **Einstellungen** und anschließend **Kurzwahl** aus und drücken Sie **OK**.

3. In diesem Untermenü können Sie die Funktion **Kurzwahl** aktivieren oder deaktivieren und Ihre bevorzugten Nummern den jeweiligen Tasten zuordnen.

4. Drücken Sie **Nummer auswählen**, um einer Taste eine Nummer zuzuweisen. Benutzen Sie die Tasten  und , um eine der Tasten zwischen 2 und 9 auszuwählen. Drücken Sie **Bearbeiten**, um einen Kontakt einzugeben.

5. Drücken Sie **OK**, um die Nummer zu speichern.

Sie können auch die Tasten M1, M2 und M3 parametrieren, um Ihre wichtigsten Kontakte direkt anzurufen. Drücken Sie auf dem Hauptdisplay die Taste M1, M2 oder M3, um einen Anruf zu tätigen.

HINWEIS: Um eine Direktwahlnummer zu speichern, gehen Sie zum **Telefonbuch**. Wählen Sie den Kontakt aus, den Sie einer Direktwahl Taste zuordnen möchten. Drücken Sie **Optionen** und anschließend **Zur Direktwahl hinzufügen**. Wählen Sie, ob Sie die Taste M1, M2 oder M3 benutzen möchten, und drücken Sie **Speichern**, um den Kontakt zu speichern.

ANRUF TÄTIGEN/ ANNEHMEN

Geben Sie im Hauptdisplay eine Nummer ein (drücken Sie bei einem Eingabefehler Löschen). Drücken Sie , um die Nummer anzurufen. Drücken Sie , um den Anruf zu beenden. Um einen in Ihrem Telefonbuch gespeicherten Kontakt anzurufen, gehen Sie in das Menü Kontakte/Telefonbuch. Benutzen Sie die Navigationstasten  / , um einen Kontakt auszuwählen. Drücken Sie , um den Kontakt anzurufen.

Einen eingehenden Anruf annehmen

Öffnen Sie das Telefon und drücken Sie die Taste , um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen. Drücken Sie , um den Anruf abzuweisen. Der Anrufer wird zu Ihrem Anrufbeantworter weitergeleitet. Um einen Anruf automatisch durch Öffnen des Telefons anzunehmen, müssen Sie den **Antwortmodus** konfi-

gurieren:

1. Gehen Sie im Hauptmenü auf **Einstellungen**
2. Wählen Sie das Menü **Anruf** und gehen Sie

anschließend in **Erweiterte Einstellungen**

3. Wählen Sie **Antwortmodus** und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

4. Drücken Sie die Taste  links vom Tastenfeld, um **Antworten mit Klappe** zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie zur Bestätigung **Ausführen**.

Anruflautstärke einstellen

Drücken Sie während eines Anrufs die Lautstärketasten + oder – auf der linken Seite des Telefons, um die Lautstärke einzustellen.

TEXTNACHRICHT SCHREIBEN UND SENDEN

HINWEIS: Der Versand einer MMS ähnelt demjenigen einer SMS. Der Unterschied besteht darin, dass eine Multimedia-Datei angefügt wird. Sie können eine MMS benutzen, um Anhänge wie Bilder und Audio- oder Video-Dateien zu versenden.

1. Gehen Sie ins Hauptmenü und wählen Sie

Nachrichten aus.

2. Wählen Sie **Neue SMS**. Drücken Sie zur

Bestätigung **OK**.

3. **Geben Sie** mithilfe des Tastenfelds Ihren Text ein.

4. Drücken Sie **Optionen** und wählen Sie **Senden an**.

5. Sie können zwischen **Nummer eingeben** oder **Bestehenden Kontakt einfügen** auswählen, um die Nummer eines Ihrer Kontakte hinzuzufügen.

6. Verwenden Sie die Tasten  oder , um zwischen **Nummer eingeben** oder **Bestehenden Kontakt einfügen** auszuwählen, und drücken Sie **OK**. Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

7. Drücken Sie **Optionen** und wählen Sie **Senden**.

Texteingabe mithilfe des Tastenfelds

Die Buchstaben des Alphabets sind auf die Tasten der Zahlen 2 bis 9 verteilt. Wenn Sie sich bei der Eingabe eines Namens oder beim Verfassen einer Nachricht oder einer Notiz im Texteingabemodus befinden, wechselt das Telefon automatisch in den Buchstabenmodus. Je nach der Position des gewünschten Buchstabens auf der Nummerntaste muss die Taste ein- oder mehrmals gedrückt werden. Dies ist der „Mehrfachdrückmodus“.

Um beispielsweise den Namen Paul zu schreiben, drücken Sie:

- einmal auf die 7 für P,
- einmal auf die 2 für A,
- zweimal auf die 8 für U und
- dreimal auf die 5 für L.

Um ein Leerzeichen einzufügen, drücken Sie die Taste **0**. Um Buchstaben zu löschen, drücken Sie die rechte **Auswahl**taste. Um zu den gängigen Satzzeichen zu gelangen, drücken Sie mehrmals auf die Taste **1**. Wenn Sie den Eingabemodus ändern möchten, während Sie Ihren Text verfassen, drücken Sie die Taste **#** (ABC, Abc, abc oder Ziffern). Um Sonderzeichen

einzugeben, drücken Sie die Taste ***** (verwenden Sie die Pfeile  und  sowie die Tasten M1 und M3, um sich von oben nach unten und von links nach rechts zu bewegen).

Nachrichten verwalten

Wenn Sie eine neue Nachricht erhalten, erscheint eine **Anzeige** auf dem Hauptdisplay. Drücken Sie **Anzeigen**, um die Nachricht zu lesen oder **Zurück**, falls Sie sie später lesen möchten.

Rufen Sie das Menü **Mitteilungen** auf, um alle empfangenen und gesendeten Mitteilungen einzusehen: Posteingang und gesendete Mitteilungen. Die weiteren Untermenüs sind Postausgang (alle im Versand befindliche Mitteilungen), Entwürfe, Mitteilungen löschen, Neue MMS, Modelle und Einstellungen.

ANRUFLISTE

Über die Anrufliste können Sie folgende Informationen einsehen: **Entgangene Anrufe**, **Gewählte Nummern**, **Angenommene Anrufe**, **Anrufliste löschen**.

MAILBOX

Um Ihren Anrufbeantworter abzuhören, drücken Sie lange auf die Taste . Erkennt Ihre SIM-Karte die Nummer des Anrufbeantworters nicht, gehen Sie zu **Mitteilungen->**

Einstellungen -> **Mail-Server**: Drücken Sie **OK**, um die (von Ihrem Anbieter zur Verfügung gestellte) Nummer zu ändern.

MULTIMEDIA

Ihr Telefon verfügt über eine Kamera. Um sie zu benutzen, gehen Sie in das Menü **Multimedia** und wählen Sie anschließend **Kamera**. Verwenden Sie die Taste M2, um **Fotos** zu machen.

Sie verfügen über einen **Audio-Player**, der Audio-Dateien liest, und ein **Diktiergerät**, um Audio-Dateien aufzunehmen. Um diese Funktionen nutzen zu können, müssen Sie eine Speicherkarte einlegen.

Ihr Telefon verfügt ebenfalls über einen FM-Radioempfang. Um Radio zu hören, gehen Sie in das Untermenü **FM-Radio**. Drücken Sie **Optionen** und wählen Sie **Automatische Suche und Speicherung**, um alle verfügbaren Sender voreinzustellen. Drücken Sie die Taste  rechts vom Tastenfeld, um das Radio **ein-/auszuschalten**. Mit den Tasten M1 und M3 können Sie den Sender wechseln.

KLINGELTON-PROFIL

Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie Profile. Mehrere Klingelton-Profile sind werksmäßig auf Ihrem Telefon gespeichert. Benutzen Sie die Tasten Auf und Ab, um ein Profil auszusuchen, und drücken Sie **Optionen** und **Aktivieren**, um es zu aktivieren. Um ein Profil zu konfigurieren, drücken Sie **Optionen** und anschließend **Personalisieren**. Sie können die folgenden Einstellungen ändern: Art des Signaltons, Art des Klingeltons, Einstellung der Lautstärke, (De-)Aktivierung anderer Klingeltöne usw.

TOOLS

Folgende Tools stehen auf Ihrem Telefon zur Verfügung: Kalender (Kalender einsehen und Ereignisse hinzufügen), Wecker, Weltzeituhr, Taschenrechner, Bluetooth (Verwaltung der Bluetooth-Verbindung Ihres Telefons) und Meine Dateien (Ihre auf dem Telefon oder der Speicherkarte gespeicherten Dateien einsehen).

WECKER

Sie können Ihr Telefon ebenfalls als Wecker verwenden. Sie haben die Möglichkeit, bis zu fünf verschiedene Erinnerungen einzustellen. Gehen Sie in das Menü **Tools** und wählen Sie das Untermenü **Wecker**. Sie können eine oder mehrere Erinnerungen einstellen. Der Wecker funktioniert auch, wenn das Telefon ausgeschaltet ist, sofern der Akku ausreichend geladen ist. Drücken Sie **Optionen**, um eine Erinnerung zu konfigurieren und zu (de-)aktivieren.

SOS-TASTE

Die Notruftaste dient Ihnen im Notfall, um Angehörige oder andere Personen zu verständigen. Sie können diese SOS-Taste im Menü **SOS** konfigurieren. Standardmäßig ist die SOS-Taste deaktiviert.

Einen Notruf tätigen

Um einen Notruf zu tätigen, drücken Sie die Notruftaste auf der Rückseite Ihres Telefons und halten Sie sie 3 bis 5 lang Sekunden gedrückt.

Falls Sie die SOS-Mitteilung für bestimmte Kontakte aktiviert

haben, wird ihnen eine Textnachricht geschickt. Dann beginnt das Telefon, die Nummern der Liste nacheinander fünfmal anzurufen. Wird der Anruf nicht binnen 20 Sekunden angenommen, wählt das Telefon die nächste Rufnummer und so fort.

TASCHENLAMPE

Das Telefon verfügt über die Funktion Taschenlampe. Um die Taschenlampe zu (de-)aktivieren, drücken Sie die seitliche Taste **Taschenlampe** rechts am Telefon.

EINSTELLUNGEN

In diesem Menü können Sie Ihr Telefon personalisieren. Es gibt verschiedene Untermenüs mit sämtlichen allgemeinen Parametern: Anrufe, Telefon, Netz, Sicherheit, Verbindungen, Flugmodus, Werkseinstellungen wiederherstellen. Zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen oder zur Aktivierung/Deaktivierung der Verriegelungsfunktion werden Sie nach einem Passwort gefragt. Das Standardpasswort lautet **0000**.

Achtung: Während der Wiederherstellung werden alle gespeicherten Kontakte gelöscht.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sich vor dem Gebrauch des Telefons aufmerksam durch.

Mobiltelefon

Bitte benutzen Sie ausschließlich Original- oder vom Hersteller des Telefons empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör kann die Funktion Ihres Telefons beein-

trächtigen oder es beschädigen, körperliche Verletzungen verursachen und gegen die örtlich geltenden Bestimmungen für Telekommunikationsendgeräte verstoßen. Schalten Sie Ihr Telefon aus, bevor Sie es reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes oder antistatisches Tuch. Verwenden Sie kein trockenes Tuch oder leitendes Gewebe. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungs- oder Scheuermittel. Sie könnten Ihr Telefon beschädigen. Da Ihr Mobiltelefon

ein elektromagnetisches Feld produziert, legen Sie es bitte nicht in die Nähe von magnetischen Gegenständen wie beispielsweise Computerfestplatten.

Die Benutzung des Telefons in der Nähe von elektronischen Geräten wie Fernsehern, Telefonen, Radios und PCs kann zu Störungen führen. Setzen Sie Ihr Telefon keinem direkten Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht an heißen Orten liegen. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Telefon trocken bleibt. Flüssigkeiten jeder Art können es beschädigen. Vermeiden Sie starke Erschütterungen Ihres Telefons und lassen Sie es möglichst nicht fallen. Bei grober Behandlung können die internen Schaltkreise beschädigt werden. Schließen Sie keine inkompatiblen Zubehörteile an Ihr Telefon an. Versuchen Sie niemals, das Mobiltelefon oder den Akku auseinanderzunehmen. Lassen Sie das Telefon nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen. Laden Sie das Telefon nicht ohne Akku auf.

Netzdienste und -kosten

Dieses Mobiltelefon ist für die Nutzung der GSM-Netze 850/900/1800/1900 MHz zugelassen. Für die Benutzung dieses Gerätes müssen Sie bei einem Mobilfunkanbieter angemeldet sein. Die Nutzung solcher Dienste kann Datenübertragungsgebühren verursachen. Einige Funktionen des Telefons benötigen eine Netzwerkunterstützung. Eine Anmeldung ist daher erforderlich.

Exposition durch hochfrequente elektromagnetische Felder

Ihr Telefon ist ein Funkempfänger und -sender. Weitere Informationen zum Expositionsniveau dieses Geräts finden Sie im Abschnitt Spezifische Absorptionsrate (SAR).

Der tatsächliche SAR-Wert dieses Geräts liegt während der Nutzung in der Regel unterhalb der genannten Werte.

Je besser der Netzempfang, desto niedriger ist die Strahlenemission (die Betriebsleistung wird entsprechend automatisch verringert). Versuchen Sie, Ihre Anrufe zu tätigen, wenn der Netzempfang bei 3 oder 4 Balken liegt (Anzeige oben links). Die Freisprecheinrichtung kann ebenfalls helfen, Ihre Strahlenbelastung zu verringern. Nutzen Sie bevorzugt diese Freisprecheinrichtung, wenn Sie Anrufe tätigen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Autofahren

Die Sicherheit am Steuer hat oberste Priorität. Erkundigen Sie sich nach den geltenden Gesetzen und Vorschriften hinsichtlich des Gebrauchs eines Telefons in dem Gebiet, in dem Sie unterwegs sind. Halten Sie sich immer daran. Verwenden Sie die Freisprecheinrichtung, sofern sie verfügbar ist. Fahren Sie von der Straße ab und parken Sie Ihr Fahrzeug, bevor Sie einen Anruf tätigen oder, falls notwendig, annehmen.

Medizinische Geräte / Herzschrittmacher.

Wenn Sie das Telefon in der Nähe eines Herzschrittmachers benutzen, achten Sie bitte darauf, einen Mindestabstand von mehr als fünfzehn Zentimetern einzuhalten, wenn das Telefon eingeschaltet ist. Tragen Sie das Telefon nie in Ihrer Brusttasche. Wenn Sie telefonieren, halten Sie Ihr Gerät an das Ohr, das sich auf der gegenüberliegenden Seite des Herzschrittmachers befindet, um das Risiko von Interferenzen zu minimieren, und denken Sie daran,

Ihr Telefon möglichst auszuschalten. Falls Sie ein anderes medizinisches Gerät benutzen, erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Gerätes, ob es korrekt vor hochfrequenter Energie geschützt ist.

Beachten Sie in Einrichtungen mit besonderen Vorschriften (Krankenhäuser, Pflegeeinrichtungen usw.) die Bestimmungen für die Nutzung von Mobiltelefonen. Schalten Sie Ihr Telefon, falls nötig, aus.

Hörschutz



Dieses Gerät entspricht der Norm für Schalldruck, die in der anzuwendenden Norm DIN EN 50332-1:2013 beschrieben ist.

ACHTUNG: Starke Lärmeinwirkungen können zu Hörschäden führen. Starke Lärmeinwirkungen beim Autofahren können Ihre Aufmerksamkeit beeinflussen und einen Unfall verursachen. Stellen Sie Ihr Telefon auf eine mäßige Lautstärke ein, bevor Sie die Kopfhörer benutzen, und halten Sie das Gerät nicht an Ihr Ohr, wenn der Lautsprecher aktiviert ist.

Sicherheitsvorkehrungen in explosionsgefährdeten Bereichen

Schalten Sie Ihr Telefon aus, bevor Sie explosionsgefährdete Bereiche wie beispielsweise Tankstellen oder Lagerungs- und Transporteinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien betreten. In solchen Bereichen dürfen Sie den Akku des Telefons weder herausnehmen noch einlegen oder aufladen. Ein Funke reicht aus, um in einem explosionsgefährdeten Bereich eine Explosion oder einen Brand auszulösen, die zu Körperverletzungen oder sogar zum Tod führen können. Um jegliche Interferenzen mit Zündern zu vermeiden, schalten Sie Ihr Telefon aus, wenn Sie sich in der Nähe von Elektrozündern oder eines Explosionsbereichs befinden oder in Bereichen mit Hinweisen, dass elektronische Geräte auszuschalten sind. » Halten Sie sich stets an die Anweisungen und Schilder.

Vorsichtsmaßnahmen für elektronische Geräte

Bestimmte elektronische Geräte sind anfällig für Störungen durch die elektromagnetischen Felder von Mobiltelefonen, wenn sie nicht ausreichend geschützt sind, wie z. B. die elektronischen Systeme von Fahrzeugen. Wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an den Fahrzeughersteller, bevor Sie Ihr Telefon benutzen.

Allgemeine Gebrauchs- und Sicherheitsregeln in Fahrzeugen

Die Funktion der Airbags und Bremsen, des Geschwindigkeitsreglers und der Ölstandskontrolle sollten durch die kabellose Kommunikation normalerweise nicht beeinträchtigt werden. Sollten Sie diesbezüglich dennoch Probleme feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Autohändler. Legen Sie Ihr Telefon nicht über dem Airbag oder im Bereich der Airbag-Auslösung ab. Airbags lösen sich mit einer Kraft aus, die proportional zur Intensität des Aufpralls ist. Im Fall einer Auslösung kann Ihr Telefon – sollte es sich im Airbag-Bereich befinden – weggeschleudert werden und die Insassen des Fahrzeugs schwer verletzen. Schalten Sie Ihr Telefon an Tankstellen bitte aus.

Flugsicherheit

Schalten Sie Ihr Telefon vor dem Start des Flugzeugs bitte aus. Um das Kommunikationssystem des Flugzeugs zu schützen, ist es verboten, während des Flugs zu telefonieren. Gemäß den Sicherheitsvorschriften müssen Sie ein Mitglied der Flugzeugbesatzung um Erlaubnis bitten, wenn Sie telefonieren möchten, während das Flugzeug am Boden ist. Wenn Ihr Telefon eine automatische Anschaltfunktion besitzt, vergewissern Sie sich bitte, dass es sich nicht während des Flugs anschaltet.

Benutzung des Akkus

Verursachen Sie keinen Kurzschluss mit dem Akku, denn dies könnte zu einer Überhitzung führen oder das Gerät in Brand setzen.

Bewahren Sie den Akku nicht an heißen Orten auf und werfen Sie ihn nicht ins Feuer. Er könnte sonst explodieren. Versuchen Sie nicht, den Akku auseinanderzunehmen oder

wieder zusammenzubauen, da dies das Austreten von Flüssigkeit, eine Überhitzung, eine Explosion oder eine Verbrennung zur Folge haben könnte. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort auf, falls Sie ihn längere Zeit nicht benutzen. Der Akku kann hunderte Male neu aufgeladen werden, unterliegt jedoch normalem Verschleiß. Falls Sie bemerken, dass sich die Betriebsdauer (Gesprächs- und Standby-Dauer) merklich verringert, dann ist es an der Zeit, den Akku zu ersetzen. Verwenden Sie das Ladegerät und den Akku nicht mehr, falls sie beschädigt sind und eindeutige Verschleißerscheinungen aufweisen. Bitte benutzen Sie den Originalakku oder Akkus, die vom Hersteller zugelassen sind. Der Gebrauch eines nicht zugelassenen Akkus kann die Funktion Ihres Telefons beeinträchtigen, ein Explosionsrisiko verursachen usw. ACHTUNG: Falls der Akku beschädigt ist, werfen Sie ihn nicht einfach weg. Im Fall eines Lecks und des Kontakts von Akkuflüssigkeit mit den Augen oder mit der Haut spülen Sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

ENTSORGUNG

Korrektes Akku-Recycling



(Gültig in den Ländern der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit Abfallsammel- und -trennungssystemen.)

■ Dieses Symbol auf dem Akku und dem Handbuch des Produkts zeigt an, dass der Akku nach Ablauf seiner Lebensdauer

nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die natürlichen Ressourcen zu schützen und die Wiederverwertung des Materials zu fördern, achten Sie darauf, den Akku von anderen Müllarten zu trennen und über das kostenlose lokale Sammelsystem für Batterien und Akkus zu recyceln.

Recycling elektrischer und elektronischer Geräte am Ende ihrer Lebensdauer



Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung erinnert Sie daran.

Einige Bestandteile dieses Produkts können recycelt werden, wenn Sie es zu einem entsprechenden Recyclingzentrum bringen. Durch die Wiederverwertung der Teile und Rohstoffe gebrauchter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Für weitere Informationen zu den Sammelstellen für gebrauchte Geräte wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, ein Entsorgungsunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Telefon hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Weitere Informationen bezüglich der Gültigkeit dieser Garantie finden Sie auf unserer Website www.telefunken-digital.com oder per Telefon bei unserem Kundendienst :

E-Mail: assistance@sopeg.com

Informationen zum Kundendienst

SC Tech

4 bis rue de la République, 16170 Rouillac, Frankreich

E-Mail: assistance@sopeg.com

HERSTELLERDATEN

SOPEG SAS

Parc Burospace 2, Route de Gisy,

BP 24 91571 Bièvres, Frankreich

E-Mail: info@sopeg.com

Tel.: +33 (0)1 60 13 08 88

Inhalt der Verpackung

Mobiltelefon TM210 – Freisprecheinrichtung – Aufladbarer Li-Ion Akku – Ladegerät – Ladestation – Benutzerhandbuch – CE-Konformitätserklärung

Technische Spezifikationen

Netz: Quad-Band GSM 850 MHz – 900 MHz – 1800 MHz – 1900 MHz

Maße: 103 x 51,5 x 16,5 mm

Gewicht: 180 g (einschließlich Akku und Zubehör)

Akku: Lithium-Ionen-Akku, 3,7 V / 700 mAh / 2,59 Wh (begrenzte Ladespannung: 4,2 V)

Netzteileingang: 100–240 V, 50/60 Hz 0,15 A

Netzteilausgang: 5,0 VDC, 500 mA

Das TELEFUNKEN TM 210 IZY wurde zum ersten Mal im April 2017 für den europäischen Markt freigegeben.

SPEZIFISCHE ABSORPTIONSRATE (SAR)

Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsbestimmungen bezüglich der Exposition durch hochfrequente elektromagnetische Felder. Der gemessene Wert des TELEFUNKEN TM 210 IZY beträgt 1,894 W/kg (gemittelt über 10 g Körpergewebe). Der Maximalgrenzwert gemäß WHO liegt bei 2 Watt pro Kilogramm (gemittelt über 10 g Körpergewebe). Bluetooth® ist ein Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. TELEFUNKEN und die Logos von TELEFUNKEN sind Warenzeichen der TELEFUNKEN Licenses GmbH.

